NĂM THỨ NĂM SỐ 1316

Giá 0$06

THỨ BA 16 OCTOBRE 1934

Bước mới nam

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOAN
72 Rue Lagrandière — Dây thép nói số 6.96

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-PHAN-LONG

Quản-lý : NGUYỄN-VĂN-SÂM

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	12$00
SÁU THÁNG	7 00
BA THÁNG	3 50
MỘT THÁNG	1 20
MỖI SỐ	0 60

LEGAL DEPOSIT NE A. 1071

BỘT DINH DƯỠNG SỮA HIỆU SUCRE CONGE NESTLÉ PARIS

SỬA ĐỔI LỆ BẦU CỬ Ở PHÒNG-THƯƠNG-MẠI

ÍCH LỢI CHO PHÁI đại tư bản

Theo như thường lệ thì ở phòng Thương-mại cũng như ở phòng Canh-nông, trong mỗi hạn hai năm là phải có cuộc bầu cử để chọn thay cho một nửa phần hội viên mãn khóa. Nhưng từ hai năm nay các ông nghị-viên mãn hạn lại may mắn được Chánh-phủ kỷ nghị định kéo dài mãi cái kỳ-hạn thêm cho, để chờ lúc Chánh-phủ lo lắng việc cải cách cái thể-lệ tuyển cử của người Pháp ở đây lại. Cái nghị định cải-cách nầy chẳng phải là để cho rộng thêm quyền hành mà cái chủ-ý nó là vì sợ cho các nhà đại tư-bổn ở đây phải chịu phần thiệt hại với cái chế-độ ngày nay

Vì nạn kinh-tế nghiêm-ngặt nên phần đông dân sự đều than phiền uất-ức với cái cử chỉ gạo gáo của các nhà đại tư-bổn như nhà Đông-Pháp ngân hàng, nên các phái đại tư-bổn biết trước đối với cái chế-độ tuyển cử ngày nay thì các nhà tiểu thương-gia phần đông sẽ bỏ thăm công cử cho những người tình nguyện phản đối với nhà bàng mà thôi

Như vậy thì phòng Thương-mãi được cử lên sau đây lại sẽ làm theo Hội đồng Quản hạt, hay là Phòng canh-nông, hoạt động để chống chọi dương đầu lại với nhà bàng Đông-Pháp. Chúng vận động yêu cầu tận bên Pháp để được có việc cải cách chế độ tuyển cử ở phòng Thương mãi mà thôi.

Ở bên Pháp, theo như đạo luật ngày 19 Fevrier 1908, thì cử tri cử Hội đồng Thương mãi phải chia ra từng nghệ-nghiệp hay là từng môn hàng mua bán mà bỏ thăm. Rồi cũng tùy theo cái quyền lợi của mỗi đoàn cử tri nhiều hay ít mà chia cho cái số nghị viên được cử. Chế độ ấy thì rất hạp thời ở Pháp, như kinh thành Lyon quyền lợi của các nhà chế tạo tơ lụa có nhiều thì ở trong phòng thương mãi phần đông đều là Đại-biểu của nhà tơ lụa, còn như ở Besançon là kinh thành gồm có nhiều nhà chế tạo đồng hồ, thì phần đông đại-biểu ở Phòng Thương mãi lại là người chế tạo đồng hồ.

Phân biệt như thế là phải, vì mỗi hạng người kỹ nghệ hay là mỗi đoàn thương gia đều vì một nghệ - nghiệp riêng nên có quyền lợi riêng để bảo chữa. Ở Pháp có phân biệt như thế là phân biệt vì chỗ quyền lợi riêng của mỗi nghề, chớ không phải phân biệt vì tiền nhiều hay là vốn ít.

Ở xứ ta lại khác, có muốn phân biệt từng thì lấy làm khó khăn lung lắm. vì người được quyền cử tri thì không quá số 200, mà gồm chẳng biết bao nhiêu nghề nghiệp khác nhau. Những người đề xướng ra muốn có việc cải cách tuyển-cử ở đây cũng đã thấy bỏ trước là không tài nào phân ra từng đoàn cử tri theo nghề nghiệp riêng như ở Pháp cho đặng, tất nhiên đến lúc phải phân từng hạng ra thì phải lấy theo số tiền thuế sanh-ý nhiều hay là ít mà thôi. Như vậy thì một phần là cử tri to vốn nhiều tiền, phần đông lại có dính líu với nhà Đông-

Có Violette Nozières bị xử tử về tội thuốc cha mẹ

Chắc nằm ngoài, có xảy cái án mạng rất ghê gớm mà thủ phạm là cô Violette Wozières.

Cô nầy đã thuốc cha mẹ nhưng người cha chết!, người mẹ cứu khỏi.

Điện tín ở Paris cho hay rằng tòa đại hình đã xử tử cô ấy rồi, nhưng vì cô là đờn bà chắc khỏi đem ra pháp trường mà sẽ được hưởng ân khổ sai chung thân.

pháp ngân-hàng, còn một phía là cử tri ít vốn mỗi ngày phải lần lốc cực nhọc với nghề bán buôn, từng chịu đắng cay chỉ vì cái thế lực « đồng tiền ».

Từ năm 1932, Phòng thương-mãi ở đây đã nghị ra để chia cử tri phòng thương mãi làm ba hạng như thế nầy

Hạng nhứt gồm những cử tri nạp thuế sanh ý từ 1.000 đến 3.000 p. Hạng nầy tính được 27 cử tri mỗi năm nạp chung lối 140.000p. bạc thuế được cử 6 vị đại biểu.

Hạng nhì gồm những cử tri nạp thuế sanh ý từ 1.000 đến 3.000 p. Hạng nầy tính được 30 cử tri mỗi năm nạp chung lối 50.000p. được cử 6 vị đại biểu.

Hạng ba gồm cả những cử tri nạp thuế sanh ý dưới 1.000p. Hạng nầy tính được lối 140 cử tri, mỗi năm nạp chung lối 29.000p., được cử 6 vị đại biểu.

Sự phân biệt ra từng bực mà lấy đồng tiền để so sánh như vậy, thì không hạp với cái trình độ dân lúc nầy. Cũng bởi cái sự gặt gao của bọn tài chủ, nên ngày nay chúng phải sợ cái việc phản đối của dân bình dân đang bị đè ép.

Trong việc vận-động để cải cách như trên đây cái điều cần yếu là phải tư bổn muốn nắm giữ lại cho được cái đại đa số nghị viên ở Phòng thương mãi mà thôi. Bởi vậy trong cuộc tuyển cử ở Phòng thương mãi tới đây cái số 140 cử tri mỗi ngày chịu cực nhọc, lăng lóc theo nghề

NGUYỄN VĂN SÂM

(Coi qua trương 6)

Trò đời...

KHOAN ĐÃ, TỐP MẤY MỘT CHÚT, MẤY ÔNG ƠI !

Sách Sấm Truyền của đạo Gia-Tô có khuyên rằng : « Cho hơn là nhận lãnh », vì khi mình làm đoạt làm phước, của giấp kẻ bần hàn thì mình thấy trong lòng hân hoan lại được có cống với Chúa, ngày sau sẽ được lên Thiên đàng hưởng phước ngàn năm.

Có kẻ giả ngộ lại cắt cớ nói rằng, « Cho lất là hơn Lành. Tỉ như cái cả cái đầm người ta sẵn lòng Cho, chớ ai đại gì đưa đón ra mà Lành lấy ? »

Nhưng ở đời, khi nơi nơi tiêu bạc, trái lại, người ta ưa Lành hơn Cho. Tỉ như vay tiền mượn bạc, khi lấy tiền thì mặt tươi như bông nở, khi trả thì một qui mặt hầm. Dân phải đóng thuế cho Nhà nước, tuy họ biết rằng có thuế thì Nhà nước mới có tiền làm việc ích lợi cho dân mặc dầu mà khi họ đem tiền nạp cho Kho bạc thì họ có vui sướng gì đâu. Như là khi gặp lúc-kinh lế khủng hoảng như mấy năm nay họ phải chạy ngược chạy xuôi động lo sưu thuế mà kiếm không ra tiền, rồi bị làng bắt quan giam thì họ càng ghét cái « cho » cái « đóng » hơn nữa.

Đáng thương hơn hết là hạng phải làm lụng cực khổ đáng kiếm cơm nuôi vợ nuôi con mặt ngày hai bữa còn chưa đủ, tiền đâu mà chuộc sưu đóng thuế, thấy làng phải đuổi mình, thấy linh phái trốn như tránh tội vậy.

Hỏi thế khi nghe tin trong bài diễn văn đọc bởi khai mạc Hội đồng quản hạt, quan Thống đốc Nam kỳ có nói Nhà nước tính lập thuế huê-lợi, tăng thuế nhà giàu đáng bớt thuế cho nhà nghèo, trong dân ai mà chẳng vui mừng trông đợi ?

Nếu quả thật Nhà - nước lập thuế huê lợi, sau thuế nhà giàu cho hạng lao động, vô sản, xuống chỉ cho chúng một vài đồng, thì Hội đồng quản hạt phải ưng thuận mà bỏ thăm theo lòng sở nguyện phần đông của dân. Nếu mấy ông đại biểu của dân cử một hai bình vực nhà giàu, chẳng trông tới nhà nghèo thì thái độ của mấy ông ấy đáng quở đáng trách. Nhưng chính mấy ông ấy cũng chưa biết cái dự án của Nhà - nước biên bản ra làm sao mà hóng đâu những ưng với bác.

ĐĂNG-GIANG

(Coi qua trương 6)

VIỆC DÂN THUỘC ĐỊA CỬ ĐẠI-BIỂU BÊN THƯỢNG VÀ HẠ NGHỊ VIỆN BÊN PHÁP

Sau khi ông Diagne, nguyên-lão nghị-viên của xứ Sénégal ở Pháp từ-trần thì xứ Sénégal mới vừa cử người thế là ông Diouf.

Ở Pháp, người ta tưởng rằng tất cả dân thuộc địa đều có quyền bầu cử đại-biểu lên Thượng, Hạ nghị-viện bên Pháp vì họ thấy ở Nguyên-lão Nghị - viện có ông Diouf và ông Outrey. Nhưng sự thật ở Đông-dương ta và ở Sénégal dân có cái chế-độ phổ-thông đầu phiếu như ở chánh-quốc.

Tại xứ Sénégal đủ cả những dân nào có phước được sanh-trưởng trong bốn quận đã nhứt định mới có cái quyền bầu cử nói trên đây, còn những dân khác là những dân bổn xứ, bổ cứ là dân bản-xứ luôn luôn.

Ở Vi, t-Nam ta, vì có vua nên vấn-đề phổ-thông đầu-phiếu càng khó giải-quyết thêm, đó là cái lẽ mà những kẻ nghịch với vị cử bầu cử của dân thuộc-địa đó đem viện ra là việc mà người Việt-Nam đã nhiều lần đòi đến.

Mỗi khi chúng ta đòi cái quyền bầu cử ấy thì người ta lại trả lời rằng : « — Tuy vậy, chớ các anh có ông Outrey rồi đó ».

Sự thật chúng ta có một ông nguyên lão nghị viên là ông Outrey, nhưng ông Outrey chỉ làm đại biểu cho xứ Nam-kỳ là xứ thuộc địa mà thôi, còn mấy xứ như Cao-mên, Ai-lao, Bắc-kỳ và Trung-kỳ là những xứ Bảo-hộ đâu phải là những xứ ông làm đại-biểu cho. Đâu cho ở Nam-kỳ có quyền bầu cử đại-biểu lên Thượng, Hạ-nghị-viện thật nhưng không phải hết thảy dân Nam-kỳ đều là dân tây đâu. Muốn có giấy bầu cử, phải tự nhập tịch dân Pháp. Vì vậy mà ông Outrey chỉ do ba hay bốn trăm người Annam và Ấn-độ nhập tịch dân Pháp và bại ngàn quan viên vật bực-dân Pháp bầu cử thôi.

Lại có điều lạ nữa là một người dân nhập tịch Pháp ở Nam-kỳ mà đến ở mấy xứ Bảo-hộ thì lại bị mất cái quyền bầu cử ấy.

Con dân ở Trung, Bắc-kỳ thì nằm dưới quyền của nhà vua, không sao có cái quyền bầu cử ấy hết.

Sự thật, người ta không thể coi dân của vua Bảo-Đại là dân Pháp được. Như vậy là việc bầu cử ở hai xứ ấy không thể thành vấn đề được, và chúng ta có đòi cái quyền bầu cử kia cũng chỉ là đòi cho những người Annam ở tại những địa phận Pháp, không định liệu gì với nhà vua hết! Sự thật điều ước năm 1884 đã thừa nhận là thành phố Tourane (Trung kỳ) Hanoi và Haiphong (Bắc-kỳ) là nhượng-địa Pháp, thế mà sao dân ở ba thành phố ấy cũng không có cái quyền bầu cử kia? Sao chánh phủ không ý theo như ở bốn quận tại xứ Sénégal mà mở rộng việc bầu cử ở ba thành phố nói trên đó ?

Chắc các nhà cầm quyền thay mặt cho Chánh-phủ Pháp sẽ trả lời rằng :

— Chúng tôi không thể cho quyền bầu cử cho .....
.....hạng đốt nát không biết viết và đọc chữ Pháp gì hết.

Nhưng thử hỏi người Việt-Nam mình lại đốt hơn bọn dân đó đen sao? Dầu sao đi nữa chúng ta cũng không đòi quyền phổ thông đầu phiếu. Chúng ta chỉ yêu cầu rằng hễ ai có đang cấp so-học yếu lược thì có quyền bầu cử.

Người ta lại sẽ viện lẽ rằng chúng ta còn thiếu giáo dục về chánh trị.

Vậy người ta có chắc rằng ở Pháp và ở Sénégal tất cả những kẻ đi bầu cử đều biết tại sao và cho ai mà họ bầu cử không ?

Cái nhiệm vụ của ông nguyên-lão nghị-viên, đại-biểu của dân Annam ở Hạ-nghị-viện Pháp mà chỉ có biết việc ưng thuận hay từ chối những môn thuế mà chánh phủ xin bày ra thôi ư ?

Đừng có tưởng rằng những cử tri ở Sénégal chịu đóng những môn thuế mà ông Diouf, đại-biểu của họ ưng thuận đâu.

Tòa kiểm duyệt bỏ

Bắt được bọn cướp Cao-mên ở Rạch-giá

Vừa rồi ở làng Bình-Sơn, hạt Rạchgiá có xảy ra một vụ bắt bọn cướp Cao-mên rất ghê gớm.

Nguyên có một tên cướp Cao-mên có khi giới hẳn hòi mới trở về làng Bình - Sơn. Lập tức có người báo tin cho hương - quản hay việc ấy. Hương-quản cùng với vài người lính liền đến bắt nó. Viên Hương-quản bắt được tên cướp ấy và 3 tên Cao-mên bộ hạ của nó và hai cây súng ở tại nhà một người đón ba trong làng. Nhưng lúc ấy có một tên cướp nữa chạy đến đánh lính chạy hết, nó bế công cho bọn kia, rồi chúng lấy súng bắn những người rượt bắt bọn nó.

Có một người Tây, M. H... nghe tiếng súng bắn liền chạy tới đưng chặn ngăn bọn cướp lại và chia bắn vào bọn cướp 16 phát súng lục. Tên chánh đăng ngà, bị một viên đạn trúng vào ngang phổi, và một viên đạn nữa trúng vào tim. Toan bọn cướp đều bị bắt.

Sau vụ ám sát ở Marseille

Tòa Nội - các Doumergue run rinh

Paris.— Có điều chắc chắn rồi là thứ bai nầy tòa Nội-các Doumergue đóng nhau từ chức và lồng thông Lebrum sẽ giao cho thủ tướng Doumergue tổ chức tòa Nội các mới.

Cái vấn đề làm cho chánh giới lo ngại hơn hết là trong lúc khẩn nầy ông Doumergue có thể tổ tòa Nội các mới hay không và nếu ông không chịu thì ai sẽ thế ông ?

Ông Doumergue có nói chuyện với tổng thống Lebrun rất lâu. Ông cũng có nói chuyện với mấy ông Herriot, Tardieu và Saval.

Ông DOUMERGUE

Tổng thống Lebrun muốn sang thành Belgrade để chôn lễ an táng vua Alexandre nhưng vì có việc thay đổi trong tòa Nội-các, ngài phải đình ngày Thượng-thế Polain Thương-thư binh bộ sẽ làm đầu phái bộ Pháp để thay mặt cho Tổng-thống và Chánh-phủ.

Cuốn phim chớp bóng vụ ám sát ở Marseille

Cuốn phim chớp bóng đã quay chụp được vụ ám sát ở Marseille đã đem chiếu tại một rạp hát bóng ở Paris dẫn cho bọn cảnh-sát

Một người điếm chỉ sở đoan bị chúng đánh trọng bịnh

Tên Nguyễn văn Khá ở làng Hòa-hiệp không biết phương thế chi sanh nhơi trong buồi khó khăn, nên anh ta mới tìm đến sở đoan xin làm nghề điếm chỉ để kiếm bát mấy nhà đốc rượu lậu ở chốn Tây ninh.

Sở đoan Tây ninh nhờ anh ta điểm cho nên có bắt được nhiều đám. Vì vậy nên mấy chủ nhà đốt rượu lậu kia ngầm hờn để chỗ ngày ra bắn.

Bữa thứ tư vừa rồi Khá đi cho bị một chủ đốt là tên Nguyễn-thị-Bảy, cầm khúc mía thường cậu ta sắp mũi bằng tay nam ra lay lăng. Khi ấy Khá toan làm đơn với Thị-Bảy, bỗ hai bên đánh ông lạ mà nhảy vô bồi thêm nữa đã làm cho Khá tức nhau bỏ đi. Chúng thấy vậy bèo chạy trốn mất. Liền đó linh rượt đến hỏi Thị-Bảy, thì nầy chịu mình đánh tên Khá. Khá bị thương nặng phải cho lập trước đến nhà thương gần để cho ông có làm ăng kết.

Cuộc xổ số tương-tế

Cuộc xổ số tương tế năm 1934 phải hoãn lại bữa 16 Octobre. Hoãn lại như vậy là để tránh sự cạnh tranh với cuộc xổ số của hội Cứu chiến sĩ.

Cuộc xổ số tương tế gồm có 91 số trúng tổng cộng là 20.000 đồng số trúng độc đắc là 8.000 đồng bạc.

Bản trúng số đính theo số đã đặc ấy buộc phải xổ cho trúng vào mới có giấy số đã bán rồi.

Bắt đầu từ bữa 15 10 đây sẽ đem bán các giấy tương tế.

Cảm và những khán giả đều mà rằng vở phim ấy chiếu ra rằng những cách đề phòng để bảo hộ tánh mạng vua Alexandre ôn thiếu sót.

SÁO NGANG QUÁ VẬY

Chủ đất tự-tiện đến giở nhà tịch-thâu đó đạc của kẻ mướn nhà ở Khánh-Hội

Được tin có mấy nhà bên Khánh hội vì thiếu tiền mướn đất nên bị chủ đất giở nhà và xiết đồ tới liền đi thẳng đến mà đề điều trở cho biết thực hư thế nào

Qua cầu quay, đi thang một lúc nữa, rẽ qua vào đường Charles de Cappe. Tới ngõ hẻm « Allée de Charles de Cappe » tôi đi thẳng vào trong. Hai dãy nhà ngói mới cất, phần nhiều đã có người mướn ở. Mỗi dãy phòng có máy nước.

Đứng do hẻm ngó thấy một cái nền nhà nhỏ mà nhà đã mất là giờ, vì chưa cột cơn y-nguyên

Tôi quay lại hỏi một người gánh nước

— Nghe nói ở đây chủ đất mới giở nhà của người ta vậy người chủ nhà bây giờ đi đâu rồi ?

— Hai vợ chồng ông đi đâu không hiểu Hai vợ chồng ông giaở đây đã lâu. Lúc trước cũng mướn đất nầy, nhưng ở đâu đang kia kia, vì mới đây chủ đất đuổi, lấy đất lại đang cất phố, nên vợ chồng ông mới tới mướn đất tại chỗ nầy. Cất nhà vừa được hơn nửa bữa thì bị giở

— Vì không trả tiền mướn đất hay sao mà chủ đất giở nhà đi như vậy ?

— Có phải không trả tiền mướn đất đâu. Mới ở được mười bữa, làm gì đã tới hạn phải trả.

— Trước khi giở, chủ đất có cho hay trước nhà sẽ giở không ?

— Nếu cho hay thì vợ chồng ông đâu có cất nhà làm gì. Mà tiền mướn đất chỉ có 0$50 một tháng, chớ nhiều gì sao ?

Trời ơi, năm cắt tiền mướn đất chưa kịp trả, mà đến đổi bị xua đuổi bị giở nhà, hai vợ chồng từ đây lang thang không nơi cư trú. Tôi đang suy nghĩ buồn cho cái cảnh nghèo khó là ngược đãi ấy, thì một người đàn bà trong bỗng tôi vào cho một nhà khác đó, mà đó đặc bị bỏ đất xiết lại.

Vào trong nhà thấy trong hai một cái ghế bố rách, có người nằm bà bà chiếc chiếu trải dưới đất có lá tre nằm để cho mấy người ở trong can nhà đó.

Quay lại phía người đàn bà sắn sóc đang ngồi trên chiếu, tôi hỏi :

— Nhà cửa sao thông trong như vậy ?

— Tôi nghiệp! làm thấy vậy chúng tôi nghèo buồn bán ở đây kiếm ăn, bà người chung nhau mướn nhà mà cất nhà nầy để ở.

(Coi qua trương 6)

Một ông đức thầy ở xứ Lettonie bị ám-sát

Riga. — Một ông đức thầy coi một nhà thờ ở Lettonie bị ám-sát tại biệt thự của ông. Đồ đạc bị cướp phá, nhà cửa lại bị đốt.

Xét trong từ thấy, thấy ông bị thương nặng ở trán, người ta cho rằng ông bị ám-sát là vì sự lộn lẫn trong các nhà tu-hành với nhau.

Tẩy chay hàng hóa Đức

Nữu-Ước. — Số « American Federation of Labor » đã nhứt quyết cứ tiếp tục cuộc tẩy chay hàng hóa Đức lắm, và tuy nhiên sự công cứu giúp cho những kiều dân Đức đã chế độ quốc gia Xã hội của Hitler mà phải trốn qua Mỹ.

MUỐN CHỐNG NGA SÔ-VIẾT

Anh và Nhựt liên hiệp nhau chăng ?

Trong những tờ báo bên Pháp mới gởi qua kỳ tàu gần đây có đăng nhiều bài nói về tình-hình Viễn-đông, mà phần nhiều có giọng bi-quan lắm.

Ông Andre Dubosq viết trong báo *Le Temps* có nói tới cuộc vận-động bí mật của Anh và Nhựt để chống Nga-sô-Việt. Ông nhắc sự cuộc xung-đột của Anh và Nga hồi thế kỷ XIX rồi nói thêm rằng hiện nay ở Ba tư, A - phú - Hãn, Turkestan Tàu, cuộc bất-hòa thấy lỏ mỏi trở lại. Kết-luận, ông viết câu nầy :

« Cử theo tình-hình khó khăn của Nga và Nhựt hiện nay, thì nước Anh có thể toan lợi dụng tình-hình khó khăn ấy được vậy. Cái chánh-sách làm cho người Nhựt nhận người Nga là một dân tộc nguy - hiểm để người Nhựt phần động lại, không phải là một chánh sách mới ta gì. Chánh-sách đó có nhiều cường-quốc đã dùng, mà trong lúc nầy nước Anh có lẽ đã dùng rồi. »

Ông Dubosq nói thêm nữa rằng : « Cái bàn cờ rất rắc rối ở Viễn-đông đây do ba nước Anh, Nga và Nhựt đương giải quyết đó, và người ta có thể kể thêm Huê kỳ có dự vào nữa. »

Về vấn đề nầy, báo giới Anh có cái chánh cái thớt sự nói rằng : « Những cuộc thương thuyết đã mở ra không có mục đích gì để cho Anh-Nhựt để huề nhau hết »

Cái tin cải chánh ấy có thật đúng hay không, ta không cần mất công bàn tới. Ta cứ xét ngay cái tình hình thực tế hiện tại, cũng đủ biết sự thật nó phải ra sao.

Theo tình hình hiện tại, ta thấy Anh và Nga Sô Việt lúc nầy đương kình địch nhau.

Chánh phủ Anh lo coi giữ cái tình hình chánh trị của Ấn độ nghiêm nhặt lắm.

Trước kia, sau cuộc Nga-Nhựt chiến-tranh, Anh với Nga đã gặp gỡ nhau và đã huề nhau ở Ấn-độ. Tới nay, Nga Sô viết lại nói rằm lên rằng họ muốn đem Ấn độ ra cho khỏi quyền người Anh cai trị. Nga sô-viết không những vận động ngầm ngầm ở Turkestan, ở A phú Hãn, ở Ba tư, ở Tây tạng, và có sức làm đường xe lửa ra tới biên Oman mà còn mở mang thêm cuộc tuyên truyền chủ nghĩa cộng sản trong Ấn-độ nhiều thêm nữa.

Không biểu cuộc tuyên truyền đó đã ảnh hưởng nhiều hay ít vào các cuộc rối loạn đã xảy ra trong xứ ông thánh Gandhi, nhưng có điều chắc là người Nga Sô-viết xử trí y như kẻ thù của nước Anh vậy. Như thế thì Anh muốn thân thiện với Nhựt để chống Nga có gì lạ đâu.

Nói tới đó có người đã vội đem cái vấn-đề Anh Nhựt tranh thương ra mà bác đi chăng. Phải cứ theo một bài nghiên cứu của ông Roger Labonne đăng trong báo « Le Figaro, » thì hai đại thương ước đó đánh dựt nhau dữ thật.

Nhựt bán cho Ấn-độ 101 40 triệu mã (Yards) vải, và Ấn - độ bán cho Nhựt tới 1 triệu rưỡi kiện bông, Gia-nã-đại bán cho Nhựt 400 triệu đô-la nhiều hơn là đó. Gia-nã-đại mua của Nhựt. Úc-châu bán nì cho Nhựt rất nhiều. Có lúc Úc-châu đã muốn kiếm cách ngăn ngừa không cho hàng hóa Nhựt nhập-cảng, nhưng Nhựt mới lo mỗi không mua nổi của Úc-châu thì các thương-gia Úc đã phải cần rằng chịu vẻ lép mà không can thiệp tới việc hàng-hóa Nhựt nhập cảng nữa.

Hàng hóa của Anh một ngày một bán sút, trên thị trường Trung hoa trước kia Anh chiếm ưu đi vị ưu thắng, thì nay anh đã lần lần nhường bước cho Nhựt rồi.

Bấy nhiêu đó thấy rằng tình cảnh Anh lúc nầy rất rắc rối. Một bên, Anh và Nga kình địch nhau, vì Nga muốn đẩy các cường-quốc Tây-phương ra cho khỏi đất Trung-á, nên Anh sẵn lòng thân thiện Nhựt để chống với Nga. Nhưng một bên, Anh với Nhựt lại ganh gổ nhau trong thương trường, không có thể cùng nhau cùng sống được.

Trong tình cảnh ấy, Anh sẽ lựa chọn theo chánh sách nào, thân thiện với Nhựt, hoặc cứ chống chọi với Nhựt. Đó thật là một điều khó mà đoán trước. Nhưng người ta sẽ thấy tình hình kinh tế có thể sửa đổi được, còn tình hình chánh trị thì nó làm cho nước Nga thành kẻ thù tự nhiên của Anh tại Châu-á, và không sao thay đổi được, thì cố lẽ Anh thân thiện Nhựt còn dễ hơn.

Anh đã không muốn và không giám bỏ mặt Ấn-độ, mà đổi với Nhựt, còn cần phải để cho các thuộc địa mình giao thiệp buôn bán như trên đã nói, thì Anh giao thiệp một cách tử tế với Nhựt, điều đó ta phải cho là rất tự nhiên. Như thế thì tin cải chánh về việc Anh Nhựt không thân thiện nhau tuy đã tuyên bố rồi, nhưng lấy tình hình sự thật mà xét, việc Anh Nhựt giao hảo cũng không phải là không có bằng cớ.

Trong chánh sách ngoại giao hai nước liên hiệp lại để chống một nước thù chung, cái đó là sự thường mà ai báo Nga - sô Việt không là nước thù chung của Nhựt và Anh ? Coi vậy đủ thấy rằng Anh Nhựt liên hiệp đặng chống Nga, việc ấy có thể có thật được.

V. THUẬT

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

Trời nóng nực, hay sanh ra bịnh nóng lạnh, bịnh lam, cũng có thuốc Thối-nhiệt-tán nhà con Dược Phòng, để khỏi lo chi hết — Trẻ nhỏ hay nóng mình đàng cùng hay lắm.

Thối Nhiệt Tán

Đại-quang Dược-Phòng 27 Bà Tổng-đốc Phương Cholon téléphone 19

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ

ĐỒ ĐỒ PHỤ TÙNG

Vỏ Boyaux HUTCHINSON Course
Giây sên SUPERB BRAMPTON
Moyeux, Supe[illegible] course Chrômé
Đèn khí xe máy hiệu WATSON-SIX
Sưởng xe đủ hiệu và sơn đủ màu
Xe máy hiệu thường bánh lớn (Confort)
Xe máy đạp lòng sên và xe hơi con nít dữ có lớn nhỏ đủ màu sơn.

CÓ THỢ TÀI NGHỆ SỬA VÀ SƠN **Giá rẻ** ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN XE MÁY ĐẠP HIỆU

ALCYON

PHẠM - VĂN - BÁO
5, rue Carabelli—Saigon
(Sau hàng Caffort đường Catinat)

(1294)

CHAUSSURESNAM-NAM

Chế tạo, đo đóng, đã thời kiểu mẫu giầy và Sandales tân-thời, tùy theo ý quý khách. Thợ khéo, dùng cụ tối tân.
Các thứ da màu : đẹp bền giá hạ
ooooo Nhận sửa các thứ giầy ooooo

Bán cả, lẻ đủ thứ Légumes DALAT và hột giống : cải rau, bông tại Pháp Quốc mới lại thiệt tốt
Café grillé, đường sirop v..v...

157 rue d'ESPAGNE (gần khám lớn)
Saigon — Téléphone : 794

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
98, rue Pellerin, Saigon

Tại đường đường nầy có phòng khám bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo sanh, sắp đặt theo kiểu kiêm thời. Mỗi phòng đều có đường ressort, tủ kiên, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoan khoái, cao ráo, mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ xẻ và để khó, có chỗ riêng để thử máu và kiểm các vi trùng độc.
Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng—Sự ăn uống dùng vệ sanh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN :
những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông và đàn bà : *đau cật thận bọng đái, phong tình, v. v.* Các bịnh đàn bà : *đau ban đau huyết, đau tử cung, huyết bạch, sửa tử cung cho có thai, dễ khó, hư thai v. v.*

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris

(1190)

MUỐN VỪA LÒNG CHƯ TÔN
NÊN CÒN BÁN RẺ THÊM MƯỜI LÂM NGÀY NỮA

Bửu-đường bán đủ thứ thuốc hiệu Con Nai như : Thối nhiệt tán, Bửu thống tán, Sâm nhung bổ thận thuốc ho, thuốc xổ, thuốc ỉa mửa v.v. đã đồng danh tiếng lâu nay mà phần đông chư tôn đều công nhận là hiệu nghiệm.

Gần nay bổn đường muốn những thứ thuốc hay ấy đặng người người đều biết nên bán rẻ trong một tháng — nay đã mãn — bản một đồng một, cho tới ở gần mua đặng đều khen hiệu nghiệm, nhưng người ở xa lại gởi thơ đến phàn nàn nói rằng không hay kịp và hỏi cách mua làm sao đặng vừa bán vừa lặng không ấy.

Vậy bổn đường muốn vừa lòng chư tôn ở xa, nên kéo dài kỳ hạng trong 15 ngày nữa, vậy chư tôn ở xa nên mau gởi thơ đến mua đi, nếu quá ngày 23-10-34 thì hết hạng (Tiền gởi thuốc về nhân quí ngài chịu). Đường bổ qua rất nặng, mua viết thơ hỏi.

QUẢNG-TẾ-ĐƯỜNG
241, rue Paul Blanchy—I—TANDINH SAIGON

Notn.— Nếu chư tôn muốn xem bài cá Vọng cổ, bổ có 5 xu tiền cước phí. (1176)

Saigon

Nạn xe hơi ở đường d'Espagne

Sớm mai bữa 12-10, chiếc xe số CB. 60 đang chạy chầm đàm từ đường d'Espagne tới lằng quẹo qua đường Viénot.

Bỗng đâu một người đi xe máy là M. Nguyễn-văn-Hương hay rất mau, và đâm thẳng o đầu xe hơi.

Thầy chiếc xe hơi ngừng lại ấp nhưng M. Hương bị thương tay xương vai bị gãy, ông đưa em vào nhà thương Cho quán, quan thầy cưu chữa.

Linh tập-trận tại ga xe lửa Sa Gòn

Chiến binh trú ha tại ga xe lửa Saigon có cuộc tập trận nhỏ.

Mục đích cuộc tập-trận nầy a đem vật liệu lên xe lửa chở lên một nơi nào không biết.

Những vật-liệu chở đi đó là mỗi vật và những đồ binh khí và cũng có chở quân đội nữa.

Cách cất đồ lên xe nầy làm mau lẹ lắm, chỉ trong 23 phút lòng hồ là xong.

Có nhiều quan võ đặc trừ đều ở đây để coi tập-trận nầy.

Sớm mai thứ sáu vừa phiên binh đồ phòng-thủ cũng tập trận thứ vậy.

Không được vợ mà còn ở tù

Tên Can lần nay bị thất nghiệp và mang lo rất bức tức với vợ có, nên Can tính cưới vợ mới. Cầu đến yêu cầu ông gia người tính nhân làm cầu hôn. Ông giả không chịu biết Can không làm gì nên đã.

Cần tức mình gởi một bức thư đe dọa ông ấy nói rằng nếu ông không nhận lời thì trong một thời gian nhất định đâu ông phải lìa khỏi trần.

Ông gia có tính nương của tên Can đi thưa. Cần bị bắt giam và lại hầm đoạ giết người.

TANCHAU

Lường gạt nên bị bắt

Tên Nguyễn-văn Khuội 17 tuổi ở làng Long phú hàn một năm nay lãnh đi Cô-động và thâu tiền cho Niết-Bản-Tạp-chí xài hết tiền kết hơn một trăm đồng, nên hôm 7-10-34 rồi đây Thanh đại-Lý của tờ Niết-bản ở Tân-châu có đến thưa và nhờ chuyên-trách đã bắt giam Khuội giam tại nhà việc lằng Long phú 2 ngày rày.

Nghe đâu thầng Khuội gởi tiền lại lục M. Thanh xin trả lần số tiền của nó xài thâm ...

Những tối ước ao sao hai bên liêu đình thoả thuận Niết-Bản-Tạp-Chí là cơ quan đạo đức, M. Thanh cũng nên mở đa từ-bi đừng tha chu Khuội cho bớt ù cũng tội nghiệp.

T.S.

Mất xe máy

Thầy Nguyễn-đông - Thành 20 tuổi làm thơ-ký ở đường d'Ormay đến bót thưa một mất xe máy hiệu B. C. Sport của thầy đang giá 25 đồng bạc. Nhưng rồi ho thầy quên số xe máy

Xe máy đụng xe lửa

Mới người học trò ở hồng Stoeindu đến chiều thứ năm rồi, khi đi làm về đạp xe máy trên đường Paul Blanchy khi xe điện chạy đến, đường đi hẹp lại nhất lý đạp xe máy sinh quanh cầm ghi-đông đâm xe xe điện bị tể bể tan. Khi vào nhà thương Gialinh, thì bịnh tình xem rất nặng.

Cholon

Con của ai đi lạc ?

Có một đứa gái nhỏ chừng ba tuổi đi lạc ở đường Thuận-Kiều Cholon bị tình bắt đem về bót quan thầy để chờ cha mẹ nó đến nhận.

Ghe đụng tàn

Chiếc ghe chài số 409 hiệu Quế-Nam đang anh tài-công Nguyễn-n[illegible] 52 tuổi ở làng Quế-Đức, chở [illegible] lót đụng vào chiếc tàu "Pho-lat" chiếc ghe chài bị [illegible] rất nhiều.

Những người định vào sòng cờ bạc ở đường Laveynière Cholon đều bị tóng giam

Số báo ngày 8 October bổn báo có đăng [illegible] người huế kiều, thứ [illegible] ngày lễ quốc-khánh của [illegible] sòng đánh phá bị bắt ở đường Laveynière, nay đều bị [illegible] giam. Bổn báo mới hay tin thêm rằng có người khác [illegible] trong vụ ấy như Thái-[illegible] chủ chứa, 34 tuổi bán tiệm tạp hoá ở đường Laveynière, Diệp-thanh, 28 tuổi ở đường nhà thương Huỳnh-hoa Trường 27 tuổi ở đường nhà thương, Liêu-Hương 39 tuổi ở đường Laveynière Lý-văn Kim 25 tuổi ở đường nhà thương, Hết thảy mấy người kể trên đều làm thợ [illegible] giày, Trương Quới, 37 tuổi [illegible] nghề nấu bánh, Trần-văn-Sơn 18 tuổi ở đường Laveynière và Chung Đông 25 tuổi đều bị cả tóng-giam

BACLIEU

Cám đạo đi lâu giữa chau thành

Bữa 9-10-1934 nhằm vào lúc 7 giờ tối linh Lý-văn-Hai đang gát con đường số 17 tại châu thành Bạclieu. Lúc nầy có lên Nguyễn-văn-Xuân là người ở Gia-Định đi ngang qua coi vẻ giản ai [illegible], biết ông có cặp mon cái trong mình, cạm đạo ao Linh Hai lanh mắt đạp xe máy nam theo bắt Xuân lại lục xét thì thấy có một cây đao phát. Ira hỏi thì trả nầy nói muốn đi chém người thù của nó là một tên cuit lem mnôi đã hiếp nó.

Vo-Thanh

Trung-ky

Ghe chìm 4 người chết đuối mất một

Ninh-bình. — Thầy chào Chuyện quê ở Ý yên, Sở thượng Nam định, vào giữ chưa xa Kiến phong, hôm mới rất sai con đi ăn cỗ. Tối cả bọn có hai chiếc ghe cầu, mỗi ghe 2 người, 1 ghe 2 người đàn ông, 1 ghe có 2 người đàn bà, ghe bắt đầu ra đến giữa cái ao ngay cửa chùa khá sâu thì không hiểu [illegible] bọn nọ giữ sát ghe lại, tôi ghe nọ đổi sang ghe kia 1 người, có lẽ là để cho mỗi ghe được 1 người đàn ông chèo, vì chèo không ngờ gặp cầu vồng để lật trong tức bước đi bước lát thế nào cả nhà đều lật, nước ở ao nên đều chìm cả. Lúc bấy giờ người đàn ông con dẫm hơn nói vàng đàn được người đàn bà bơi vào bờ, còn người kia vì yếu quá hay nhất quá, một mình bơi hoài mấy hết sức mới vào được bờ, bỗng mất người đàn bà kia, không biết bơi đành chìm nghỉm.

Họ với mang hồ lên, nhiều người đến lấy mò không nổi hiệu, không sao tìm thấy xác. Sau khi trình các nhà chuyên-trách, phải mướn người thuyền chài giỏi lặn mò thì mới hay thì bị chết đầu ở trong đám miếng. Người ghe chài nầy phải lặn 2 hai mới đem xác thì lên ở ao sâu quá, lần 1 hơi không đã. Người bất hạnh nam nay 20 tuổi là con đầu của thầy lý châu Chuyện. Mai sáng hôm sau cho cuộc khám-nghiệm của quan Tư-pháp, thì thể mới được phép mai táng.

Caomen

NAMVANG

Một cái bạt tay làm nảy ra nạn-xe hơi đụng

Mới bà đầm đi chiếc xe hơi CF 159 từ Saigon lên Nam Vang. Khi tới đường Delaporte không hiểu chỉ và sớp phớ có chuyện gì với nhau mà thấy chú bắt lay tôi sớp phớ một cái.

Tên sớp phớ tỉ đánh chầm mầu, linh quý hoc lẽ cho xe đụng vào mấy chiếc đò đậu gần đó.

Những xe đò ấy có bị hại ít nhiều.

Savon Việt Nam tốt hơn hết

Thuốc
PHONG-TÌNH
hiệu
ÔNG-TIẾN

DÀM LÂM CAM - ĐOAN

Như tôi là cốt khí, sang độc, đương mau lâu qui ngài dùng hàm đàng thuốc rẻ tiền mau mạnh mà lại hai cả đời về sau. Những thuốc ấy có chất độc nặng không đám nhạt nếu là nhau thì sang rằng sang nước vôn nuôi vào theo bao tử rồi thì gì mũi công phạt bịnh nhưn đã đầu rồi thì mạnh lên nhưng tỉ lau trở lại vì gốc độc còn lưu truyền trong ngũ tạng. Hễ thức khuyên làm công chuyện mất đầu cho mạnh thế nào cũng trở lại (đó là bịnh lâu năm) hành bịnh nhưn nơng ngũ lánh lạnh lay chơn nhất mới đau xương sống đau thất ngang lưng mỏi rang mỏi ngực, đường đại bổn đường tiểu có chất mủ cung làm như sợi chỉ nhỏ muốn lỗ lói ở đâu thì lỗ Lâu ngày hai cho lành mạng mạng khó cho thể nhu. Bong bao ai là đau nhiều mấy chứng bịnh trên đây, mới phải hay là đau lâu năm nặng hay nhẹ thế nầy dùng thuốc SƯU ĐỘC BẢ ỨNG - HOÀN CỦA HIỆU THUỐC ÔNG TIẾN *Trong ti ngày sẽ thấy rõ tài thuốc tổng lối độc nọ được tuyệt khỏi tra cùng không hai bịnh dực không hành bịnh nhưn. Cam đoan trăm ngàn người không sai mới Mỗi hộp 1p.50 uống năm ngày.*

Có bán tại các nơi đại lý thuốc ÔNG TIẾN ở xa gởi lãnh hoa giao ngân đi

Nhà thuốc ÔNG TIẾN
Annam Dược Phòng
84 88 Rue P. Blanchy prolongée
PHU-NHUAN — SAIGON

Chuyên nghề đóng sách đủ kiểu và làm hộp bằng carton
Giá rẻ — Làm khéo — Lẹ tiệm
P. Ng. - văn - Châu
422 Boulevard GALLIENI — SAIGON
(gần khoa đi l'Ecole Primaire de Cầu-Kho)
(1057)

MỸ - LỢI

Chuyên bán đồ cho trẻ em
68, Rue Vannier, 68
CHỢ CŨ — SAIGON

Mới lại rất nhiều kiểu nón, áo và vớ bằng laine để trẻ em bận lạnh và nóng rơm

Có bán các thứ chỉ laines hiệu Pingouin Irrétractil, Eoilenne, Thi Big Sister, La Redoute, Rêve d'Ange, Câble Mérinos, Eva, Zéphyr Le Tigre, Au Bonheur des yeux, Royalty V. V ...

Các thứ chỉ hiệu D M C Mée laine xe coton — Đủ dưa, cùng hường đạo, và nhiều thứ hàng vớ hoa khác.

MỚI LẠI
LAINE 2 FILS
ĐỦ MÀU
VÀ NHUNG THÊU
Bán cả và lẻ tại tiệm
MỸ - LỢI

BỊNH TRÍ BỊNH TRÍ

Hãy coi chứng bịnh trĩ

Người đi tiểu phải bịnh trĩ, đã sáu năm nay, mỗi khi đi sông thì con [illegible] ra, và chảy máu đầm đề, rất đau đớn khổ ; lúc đi sông rồi phải [illegible] nghỉ cả giờ đồng hồ, mà con trĩ [illegible] con lói ra, phải lấy tay đẩy [illegible] vô trong hậu môn đặng. Thiệt [illegible] rất nhọc nguy hiểm. Tướng [illegible] ắt mang bịnh khó sống mấy đời. Mà [illegible] gặp người bằng hữu biểu chỉ [illegible] thầy NGÔ KIẾN THÀNH ở tại Cholon chuyên khoa trị bịnh trĩ, Rồi tôi đến [illegible] cho ông, nhờ ông coi bịnh và điều trị trong hai tuần lễ, thì bịnh lành như xưa. Ông trị bịnh theo khoa học mới, người bịnh không nghe đau đớn chi hết. Nay tôi rất đã thiệt bền, ơn ông rất nặng chẳng biết lấy chi đền đáp cho cân nên tôi có mấy hàng đăng báo trước đặng cho ông sau mách bảo cho đồng bào như ai mang bịnh trĩ như tôi thì nên mau đến cho ông NGÔ KIẾN-THÀNH ở tại Cholon rue des Landes Ruelle 26 Compartiment N. 1 điều trị thì bịnh trĩ sẽ bớt nguy chẳng sai.

Lý-đắc Cơ
Instituteur à [illegible] Thiên Cầu-Kho

Lời rao vặt

PHỞ

Mới sửa lại, rộng rãi và sạch sẽ, giá thiệt rẻ từ 18 $ sắp lên

Xin đến nơi nhà hội Van - quốc tiết-kiệm số 26 đường Chaigneau Saigon

TỔNG TẬP HÀNG MUỐN

Cần muốn một người [illegible] tại chi nhánh hàng Savon Việt Nam, 148, Rue d'Espagne sau chợ mới Saigon

Muốn mướn xin hỏi tại [illegible] Savon Việt Nam, [illegible] Cambodge — Cholon. (1157)

Cần dùng một người thợ biết đóng sách và làm hộp carton. Xin đến nơi hàng quán (1050)

TISSUS EN TOUS GENRES

TRINH PHUC-LỢI

FONDÉE EN 1896

7, Rue des Cantonnais
(TONKIN) Phố Hàng Ngang, HANOI

Đủ mặt hàng TƠ, LỤA, VẢI

«NỘI-HÓA»

Chuyên môn bán
Contre-remboursement
khắp các nơi

Quý khách muốn biết giá hàng và mẫu hàng xin gởi thơ và định theo timbre poste để trả lời.

Quảng cáo

TUSSOR 1934

TƠ RỒNG

LÀNH HẠNH PHƯỚC

Nhứt hạng đủ thứ bông

NHÀ TƠ LỤA
70, Rue Vannier, CHỢ-CŨ — SAIGON

LỤA NHỨT HẠNG

LỤA LÉO

TIỂU-THUYẾT CỦA ĐUỐC-NHÀ-NAM SỐ 17

BÁO THÙ SÂU ĐỘC!

CỦA ĐÀO-PHUNG-DU (TÂN-AN)

— À, té ra lẫn quẩn cũng con đó. Cha nói cùng con hoài, rằng dụng tâm dụng trí làm giàu trước đi sự vợ con sau nầy mà lo gì không đặng người quốc sắc, con hai Cái Khế bắt quả là nó khá khá hơn chị em ban nó trong xóm chợ sánh với những người mà cha sẽ kiếm cho con sau nầy, nó mà có ra gì.

Chàng trẻ tuổi làm thinh mở cửa dòm ra sông Tiền giang; cảnh ban mai rất đẹp, con Rồng còn mập mờ trong chốn sa mù. Thế mà chàng ta không để ý đến cảnh, kỉ ở nghe lời ông già phân-bình vóc mặt mày như một con quỉ ốm.

Phải chăng tiếc Cầnthơ, đó là vì đời lúc ở Cầnthơ được yên ổn nghèo mà không lo, nghèo mà không sợ. Trong cái chòi tranh gần cầu Cái Khế, con bài Huệ nó xinh đẹp làm sao, nó hiền tình làm sao. Chàng nhớ lại khi bái còn học trường trung đẳng Cầnthơ, những đêm mơ mang hay trường tới cái tương lai sau đã đậu được tốt nghiệp ra kiếm sự làm, mướn mộ cần phố rồi tên, cưới cô hai Huệ vợ chồng sẻ rằng cần kiếm mà nuôi cha. Chàng thì tính vậy, song cảnh không chiều người, thì đâu rồi không sở làm, bơ vơ mấy úc, kẻ cô hai Huệ bán nhà đi biệt xứ, kô được sở làm không bao nhiêu tiền, kế bị chủ đuổi.

Bao nhiêu cái cảnh ngộ đó nó làm cho chàng lắm lòng ê tái. Cái tuổi xuân xanh là tuổi chứa chang hi vọng, khát khao sắc đẹp, khát khao tiền tài. Chàng lại thất vọng, thôi thì từ đây cái người thanh niên mảy thanh mất sáng, đẹp như Tống Ngọc kia trở nên một kẻ có xác không hồn, làm một môn đồ bình khí rất lợi hại cho chua nuôi chàng vậy. Mà chàng đó là ai? Ông già đó là ai? Có lẽ độc giả đã rõ rồi: Ông già là Thế Phường và chàng trai trẻ kia là thằng Lâm khi xưa vậy.

Thấy thằng Lâm không trả lời, Thế Phường nói tiếp nữa con. hãi cha biết con thì con là một trẻ mồ côi rất là vô phước ở cùng một bà già sống không ai biết, chết không ai hay trong cái cảnh nhà lá rách rưới bên Mỹ hòa. Lúc đó cha cũng nghèo, cũng trở trọi một thân, cũng bị người khinh khi rẻ rúng. Cha đem con về nuôi, như con ruột. Con càng ngày càng lớn, mạnh mẽ, lịch sự, khôn ngoan, học hành giỏi. Bao nhiêu tiền — không phải kể với con — bao nhiêu tiền của cha liệu tằng chỉ để cho con ăn học. Cha chỉ có muốn cho con sau đây cũng giàu sang như người, quyền thế như người. Mà con sẽ đặng loại chi nếu con một mực nghe lời cha.

Lâm day lại lắt đầu đáp rằng: khó lắm cha à.

— Trong thế gian không chi là khó hết, có ng ị lực thì lấp biển xô non, con người cũng có thể làm đặng. Con nói khó vì con sợ sẽ có họa về sau, chớ con như của lăng lúc trong chốn bụi trần nầy, mưu tuy không bằng Gia Cát chớ đâu có kém Tào Mạng; với cha hễ muốn là được, muốn là thành.

— Cha nói nghe dễ ợt, gương mẫu nơi chợ rước cũng khám lớn của cả.

— Cái gì mà lại lợi lên đoạn đầu đó! Cha biểu con những gì? Với cái bánh trái của con đó, bỏ phí vài tuần lễ nó vô đứa gói đẹp, tối sau hướ ợ gia tài mấy chục mươi của cha nó, mà làm không đặng thì con nói chi cho nên thân. Dây nầy về Saigon, con không phải là thằng Lâm không cha không mẹ, bị chúng đuổi xua như một đứa khốn cùng lúc rước. Con sẽ lấy tên Ta chánh Bình, con của một nhà triệu phú Bạchiu. Kì ai sanh, gầy tớ rõ ràng, con có số gởi tiền trong nhà băng Đông Pháp, con có nhà lên ở Thuận kiều giấy tờ đành rành, nhà cửa đàng hoàng, con duy có ngủ yên mà chờ, cho thuận việc. Con nghĩ lại mà coi bao nhiêu cái lầu cao, bao nhiêu cái sự nghiệp mà hằng ngày ta thấy đó hằng ngày nó làm cho ta ước mơ đó, ở đâu mà có vậy con? Những kẻ tạo ra toàn là người đùng mồ hôi nước mắt phải chăng? Lâm con lầm to. Ăn cướp con ơi, ăn cướp một cách khéo léo bí mật, ăn cướp giữa ban ngày, trước mặt thiên ám mà triều hạ vẫn hoan nghênh sang hèn coi như thánh như thần. Vì dụ ông hội đồng Bằng ở Sa Đéc, ông phủ Ôm Tỉnh ở Ngã bảy, ông Huy ở Hùng ở Tân Châu. Nếu ta gia công tìm cơ họ làm giàu cách nào và bao lâu mà nên triệu phú, ta sẽ rùn mình ghê sợ vì mỗi tầng đã xây nhà, mỗi lăng hồ mỗi tấm gạch đều có một chút thịt một chút máu của bọn nghèo.

Thuận làm mà coi cho nó năm ba chục năm thì còn, một tiếng nghịch, một lời trái tai là chết như con trùng con kiến.

Bây giờ cha xin hồi quyết con hai lẽ: Muốn giàu mạnh như những tay triệu phú kia hay chịu cho người ngồi trên lưng trên cổ mình, chà nát mình như con trùn con dế, Đời là một trường chiến đấu. Mình phải đóm đang đương cự tới cản, mình phải mạnh hơn người mới sống nổi, mạnh như con thú dữ nhân mạnh mà vật rượt gấp thợ săn, không sợ hong s ng mũi thương, mạnh như kẻ cướp đoạt của người ở trước mặt tăng lá ở linh trắng. Bao nhiêu chi khi dầy mình, nào con biết sợ ai. (Còn nữa)

BỔ-HUYẾT TỰ-LAI-TINH

là thứ thuốc bổ tinh-thần khí-huyết ăn không ngon, ngủ không được, trong mình mỏi mệt, đờn bà kinh nguyệt không đều, uống thuốc nầy rất hiệu nghiệm

Ve lớn..... 2$00—Ve nhỏ..... 1$20

BỔ-PHẾ CHỈ-KHÁI-LỘ

Chuyên trị các chứng ho, bất luận già trẻ, đờn bà có thai đều dùng được. Bà phát ba trùng, tiếng đồn khắp nơi

Mỗi ve.... 0$40

Xin nhớ nhãn bửu-kiểm hồ-lô mới là thứ thiệt. Có để bán khắp cả Nam-kỳ, Cao-miên và Lào

THÁI-NGUƠN-ĐƯỜNG DƯỢC PHÒNG

77, Boulevard Gandot, Cholon

(1161)

Hiệp-Thinh

N° 29 Aviateur Roland Garros

SAIGON

Sửa và sơn xe máy rất khéo có lãnh đồ xi ken và sửa máy hát máy đánh chữ và bán đồ phụ tùng xe máy làm kỹ lưỡng tính giá rẻ hơn các nơi.

CHỦ-NHƠN CẨNH CÁO

ĐỖ-NHƯ-LIÊN

91 et 100, rue d'Espagne

SAIGON

Làm và bán khuê bài hương chưc bản Hội-te các làng.

Kiểu khuê-bài có cấu chúng tại tôn. Có trữ bán kim tiền và tìm-khánh.

Cho mướn và sửa máy diết và khắc con dấu. (1197)

DI-SANH-ĐƯỜNG

CÓ LÁ BÙA TRỪ MICROBE

Bịnh ho là bịnh rất nên nguy hiểm bởi con truyền chiếm nó hay vô phổi làm ho lao đầu tưởng là ho gió lói chứng đông ở âm hàng thì thành ho lao ho lần sẵng khó mà điều trị kéo nó ra.

Nếu người có bịnh ho kiêm Con Ve để trị nó sẽ hãy ra trong nhậy mất chớ thấy chi nó sợ hết. Chỉ sợ Con Ve của DI-SANH ĐƯỜNG ở đâu đâu đều nghe tiếng khen ngợi. Hiệu Con Ve trừ nhiều con truyền nhiễm rất đại tài vì ai có bao nên kiêm Con Ve đem về để trong nhà như thế có ông thầy microbe độ mạng không thể nào dám bay vô nhiễm hại con người một cách trừ tay.

Viên lớn 0.20 Viên nhỏ 0.10

Cần đại lý phân thì chưn 3 tấc. Mua sỉ có lời nhiều do nơi DI SANH-ĐƯỜNG, 163 de Verdun Saigon en face du marché de Cholon.

Các nhà đại lý

SAIGON Gare Cunac. Lê-khoa-Tài 99 rue d'Espagne. Huỳnh Long 125 chợ Saigon. Vạn sanh Hoà 5 rue Schroder. A-Lăng Frère rue Pierre Flandin. A-Lăng 61 rue Lagrandière. Trần-minh-Châu 57 rue Nguyễn tấn-Nghiệm Cầukho. Phan-văn-Giác coiffeur Chợ đuổi. Thái-Sơn 371 rue Paul Blanchy (Tânđịnh). Trần Minh 4 rue Vassigne Tânđịnh. Tăn Phát 123 Bd Albert 1er Dakao.

CAYLAY. Lê-văn-Nhứt Bachelier.

MYTHO. E. Vũ-văn Vân Quản-lãnh.

(1203)

Thuốc điếu hiệu TAM KỲ

Thuốc hút không khô cổ, mùi thơm giá thật rẻ

Cie INDOCHINOISE DES TABAC

17 Bd Kitchener SAIGON

Saigon, le 25 Juillet 1934

M. HUỲNH-THÀNH

Chủ tiệm Vạn-An-Đường

38 rue de Donaumont Saigon

Thưa ông,

Đặt ra ở đây, bà thầy đều chê, còn giới hay thì khen. Ấy là lẽ tự nhiên không thể tránh được. Ông cho tôi nhớ lại: từ mười năm sau nầy lối về ở quận Cầu mười thì người nhà tôi thường dùng thuốc tiệm của ông mà thôi. Lớn nhỏ đều nhờ thuốc của ông lắm vậy. Thật là thuốc khéo hay. Nhứt là thuốc ho con nít và trẻ ho người lớn. Mỗi khi bị cảm mạo phong sương sanh chứng ho thì chỉ nhờ mấy hiệu thuốc của ông mà tiêu bình và lại trong hồi nóng nhịt và bịnh ban thì hiệu thuốc « tiêu-ban thối nhiệt » của ông rất là thần hiệu. Cái hiệu thuốc ho sắc vàng của ông cũng nên nhất lại, thật là hiệu nghiệm, mà chất là ít ai lưu ý mà dùng.

Vậy, nên tôi xin đó ít lời mà tặng ơn ông và giới thiệu cùng đồng bào những hiệu thuốc kể trên đây đã rẻ lại hay.

Từ-vân Hiếm

N° 149 rue Donaumont

SAIGON

CÁC GA XE ĐIỆN

từ Đinh tây đến Thủ dầu một và đến Hóc môn

Đều có bán các môn thuốc linh nghiệm qui vì đã từng dùng của nhà thuốc VÕ-VĂN-VẬN Thủ dầu-một hiệu « THẮNG NHỎ CHE DÙ ».

Là việc rất tiện cho qui vị muốn dùng ý gần đâu mua đó.

VÕ VĂN VẬN DƯỢC PHÒNG

kính cáo

Cho không! Cho không!! Cho không sách lạ!!!

Chớ cho đặng vạn sự như ý... ấy là rất ai cũng thường học bổ đoạn chút mấy bức thư của anh em, bà con gởi đến. — Vạn sự như ý nghĩa là muốn gì đặng nấy muốn sao đặng vậy..... Muốn làm ăn cho mau lớn tà, tôn lợi muốn cho quan yêu đến chứng muốn cho ai cũng thương mến mình muốn cho trong gia đình vui hòa đờn hòa muốn cho đặng mạnh giỏi hồng hào muốn cho đặng bình hoàn muốn cho đặng tổng tiền muốn cả trăm lẽ hạnh phước đều vân...

Hễ muốn thì đặng chẳng sai nhiều muốn « Tiếp phước lanh hoa » là một quốc sách qui là vô cùng mà ai muốn thì mua đặng có thể cách thức cho việc làm theo thì sẽ có thấy các bí vọng của mình người đặng kết quả dễ như không, sau nữa có một đoạn khám phá cái sự « bí mật nhà nghề » của bọn chà thầy v. v... thường dùng ngài nghề cách nào mà lường gạt đổi trả thiên hạ ai cũng nên đọc cho biết đặng sau tránh ngừa chung.

Sách nầy giá cho không song phải gởi một cọc cái năm xu phụ tiền cước nhứt.

Thơ gởi cho:

M. LÊ NGỌC THANH

Boulevard Norodom N° 120 — SAIGON

TRỊ BỊNH THỨ LẬU BẠ PHÁT BẠ TRỒNG

Là thuốc trị bịnh Phong-tình

BỔ Á-PHIỆN

Của hiệu TIÊU-THẦN TIÊN ở Tonkin gởi lên bào chế chẳng dùng có Á-phiện. Cách bổ giảm đã mất mà lại bổ đâu cho lão nhược bực nhơn trăm ngàn người sống không sai một, làm việc khoẻ mạnh vui vẻ như thường, chẳng sợ sanh ra chứng bịnh gì nữa, đi đường dùng trừ hút rất tiện.

Một ve 100 hoàn giá 1p 00

Ve nhỏ 50 hoàn giá 0p 50

Hút ít 2 cũng 3 ve đủ lỗ, ai muốn dùng không công hiệu xin trả tiền lại chẳng sai. Có trữ bán tại gare Catinat, rue Major 125 Tânđình, Đề de la Somme 86, Amiral Coubet 43 và rue Vannier 74 Saigon nơi tiệm đều có danh tiếng xưa nay đồng có bán thuốc hiệu Tiêu-Thần-Tiên ai mua cũng phải nghĩ gẫm mao.

Còn bịnh đương mà cũng dùng liệu mà bịnh nặng nhẹ bực nào uống trong ngoài 2p.00 tuyệt nọc Đường sanh dục càng thêm sung túc. Đương mà I ve giá 4p. uống 7 ngày đau liệu 1 ve 0p 50 uống 2 ngày liệu gì cũng phải tuyệt nọc. Thuốc gởi lãnh hóa giao ngân thơ và mandat gởi cho M. Lê văn Anh Commerçant Boulevard Albert 1er N° 142 DAKAO SAIGON

(1193)

Hãy coi chừng khéo lầm đồ giả

Long nầy ở Saigon Chợlớn có nhiều chỗ làm Savon để chữ Savon de Marseille đăng nói rằng là Savon Marseille đem qua bán giá thiệt cho người mua.

Nhưng mà mua về dùng lại còn ít hơn Savon làm ở đây.

Vậy muốn khỏi lầm Savon xấu quý quí bà cứ mua Savon Việt Nam là chắc ăn. Giá đã rẻ mà đồ lại tốt và lại giúp lẫn cho đồng bào.

Savon Việt-Nam tốt hơn hết

Vạn-An-Đường

Đại-Dược-Phòng

Đường Donaumont, số 38

Cầu-Mối — Cầu-ông-Lãnh

Bổn đường để đôi lời tạ ơn chư tôn hay lâu có lòng giúp Bổn-đường trong trường thương mãi, tiêu thu các thứ thuốc cao-đơn, hoàn, tán và nhứt là hoàn thuốc ho sắc vàng của Bổn-đường.

Bổn đường thiết nghĩ mỗi việc chi đều có kế hoạch giả dối, mao danh cả, nên Bổn đường muốn cho chư tôn khỏi lầm và những hiệu thuốc của Bổn đường khỏi phải danh bất hư truyền, Bổn đường xin chư tôn hãy nhìn kỹ cái hiệu của Bổn đường « ÔNG-VOI » có cấu chứng nơi tôa.

Ngày Kính

HUỲNH-THÀNH

Pharmacie Vạn An-Đường

SAO CHỔI mọc!

Đèn cây « Sao chổi »

Dùng đèn cây « Sao chổi » ma thắp thì sáng hơn thứ nào hết thảy.

Dùng đèn cây « Sao chổi » thì lợi và tốt hơn hự nào hết thảy.

Dùng đèn cây « Sao chổi » thì được rẻ hơn thứ nào hết thảy.

Trữ bán tại:

Antoine Nguyễn-văn-Bảu

N° 129, rue d'Espagne — SAIGON

và các tiệm tập hóa Annam

ĐỪNG CÓ VÁ, BẰNG TAY NỮA

Một cái ruột và bằng máy tức là ruột mới.

Quí ông có ý coi phần nhiều bánh xe x'p là bởi tại mấy chỗ cao su và bằng tay Mà chẳng?

Noi theo dấu cũ làm chi?

Vá bằng máy
Vo ruột xe có phần
Ráp bánh xe

0$50

Mấy chỗ rách lớn có giá riêng tùy theo lớn nhỏ

STATION-SERVICE AUTO ACCESSOIRES

86 bis, Bd. Bonard — SAIGON —

MAISON DIDIER

61, rue Pellerin, SAIGON

LÀNH NHUNG BÔNG

Giá cũ 5$00

Giá mới 4 50

TÔI XIN CHỊU 1000$00 (MỘT NGÀN ĐỒNG VÀNG)

cho người Annam nào lấy cách khoa-học (démontrer scientifiquement) mà chỉ rõ rằng có thứ lãnh đơn nào tốt hơn!

LÀNH NHUNG

62, BOULEVARD BONARD — SAIGON

126, RUE D'ESPAGNE — SAIGON

Vì bán chạy làm nên tôi bớt giá xuống

LÀNH NHUNG TRƠN

Giá cũ 4$50

Giá mới 4 00

HỌC CẦM BÁNH XE HƠI — Mau giỏi—Tốt mau — Giá rẻ hơn các nơi

TRƯỜNG XE HƠI

96 bis, Đường LAGRANDIÈRE -:- SAIGON

TRỊNH-HƯNG-NGẪU

Chủ trường kinh dinh

«TRƯỜNG CỦA TRỊNH-HƯNG-NGẪU TỐT VÀ ĐẠT GIỎI HƠN HẾT» LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH SỞ XÉT XE HƠI TÒA

* HỌC TRÒ LỤC-TỈNH CÓ NƠI ĂN Ở TẠI TRƯỜNG

MƯỚN KẺ DANH TIẾNG!

Trừ tê? Bổ huyết? Giải lao? Giải ban tán?

1) Thần hiệu tê-bại hoàn chữa trị các chứng tê bại phong thấp nhức mỏi bước sẩn hiệu phù thường bại xuội rất thần hiệu: Mỗi hộp giá 1$20

2) Diệu-kinh bạch-đái-hoàn là thuốc bổ huyết điều kinh và trừ BẠCH ĐÁI HẠ đàn bà, xét rước xác xám đều trừ được hết, uống vào thì huyết điều kinh ăn ngủ dồng khoẻ mạnh; Mỗi hộp giá 1$00

3) Sĩ-lao bổ-tạng-hoàn là thuốc bổ lao, qui ông qui thầy qui vị giáo sư qui học sinh nhọc lắm việc mệt mỏi bổ tinh thần rất hiệu nghiệm, bổ phổi trừ ho lao giải trừ nóng là thuốc bổ lao thành được: Mỗi hộp giá 1$00

4) Thanh-nhiệt giải-ban tán uống các chứng, ban chẩn nội nhiệt bịnh hiệu đa vàng con nít đổ mồ hôi đầu bàn trắng ban đỏ hoặc cam tích bụng lớn con nít các chứng nguy cấp đều trị được tốc cấp, 12 bao: 1$00

Ở xa muốn mua thuốc thơ hoặc man đàm thì đề ngay:

Monsieur TRƯƠNG-BÍNH-Ý

Directeur TẠO-NHƠN-ĐƯỜNG

N° 298 rue de Marché N° 298

GOVAP (Giadinh)

Mandat gởi trước Khỏi chiếu tiền gởi. Các nhà đại lý độc quyền.

1° Nguyễn thị Kính Chợ Mới SAIGON.
2° Hiệu Hạnh Tri N° 14 rue Olier PHNOMPENH.
3° Lê văn Cam và Trương văn Nhân Dược Phòng Annam DALAT.
4° Xã Định - Bến Đình - Cap St.Jacques.

CÔNG · TY

Forvil và Docteur Pierre

Đồ thơ dầu thơm
—: Phấn :—
Savon rửa mặt
Nước súc miệng
Savon đánh răng

KHAP CÁC NƠI ĐỀU CÓ BÁN LẺ

Đại-lý độc quyền

INDOCHINE IMPORT. C. HUCHET

40-46 Rue Pellerin -:- SAIGON

14 năm danh tiếng

VÕ-ĐÌNH-DẦN

Dại - Dược - Phòng

328 Rue des Marins—Cholon

Phân-cuộc: 118 rue d'Espagne Saigon (Cô Đại-lý khắp nơi)

Thuốc trị chứng bón-uất, trừ đàm, tẩy độc, nóng nảy trong ruột, ăn mất ngon, trị bịnh cam tích, chói nước, vàng da v. v...

VỆ-SANH-TÊ

Nguyên nhơn chứng Bón là bởi ít hay vận động, thiếu thốn ăn nóng vật nóng rất khó khăn và bởi quen thói, hễ đến khi mắc tiểu thì hay trì hoãn lần lừa.

Những người đàn bà ít vận động, những người giả cả, những người hút á-phiện, những người đi đường xa, hoặc thường ngồi lâu mà nhọc thì thường hay bón bít.

Đã có chứng bón thì ăn mất ngon, hay nhức đầu bần thần. Sáng ngủ dậy lưỡi hay đóng bợn dơ. Lâu ngày da mặt vàng, mất mầu rồi có thể bị đau gan, đau ruột dơ, đau bịnh-trĩ, nổi mục nhọt, ghẻ, mặt nổi sẩn. Đàn bà thì làm da nhăn mau già. Nếu người có chứng bón mãi không uống thuốc thì có khi sanh ung độc trong ruột, có ung trong bao tử.

Thuốc VỆ SANH-TÊ nầy là thuốc chuyên môn về chứng Bón. Không làm nặng bao tử, không làm đau bụng, tánh thuốc rất hiền. Uống vào thì bao nhiêu những đồ dơ-bẩn từ bao tử xuống tới ruột già đều bị lôi cuốn đem ra. Ruột được kỉ cọ, chất nhớt trong ruột có trở lại, ruột được làm việc lại như thường.

Những người làm ăn ở miềng nước độc, bụng lớn mặt vàng trẻ con ăn bả nap mắc cam tích, cũng là những người hút á-phiện lâu ngày nhựa đóng khô trong ruột, uống VỆ SANH TÊ vào thì các đồ độc đều bị lôi ra. Sẽ thấy những nhớt tanh hôi, đen hắc.

Những người thường ăn vật nóng nẩy khó khăn, làm cho đặc ruột rồi bị kiết, uống VỆ-SANH-TÊ ruột sẽ mát lại tiêu đỡ nóng ra hết kiết.

Giá 1 hộp uống nhiều lần 0$40
6 hộp 2$00

KINH - NGUYỆT

Đường kinh bặt, đường kinh khi nhiều quá khi ít quá có kinh không đúng kỳ, gần ngày có kinh trong mình mệt nhọc đau hải lòng đau trắng bụng, đau ngầm dạ dưới, bồi-hộp nhức đầu ho, kinh đi nghịch ói máu, ức có kinh đa mặt mè huyết kinh tanh hôi khi dợt có lộn nhớt khi đen hầm, đau bụng ngầm ngầm, ăn ngủ mất ngon hay mỏi mệt. Những người như thế không sanh con dặng hãy uống thuốc:

DIỆU - KINH CHƯỞNG - TỬ HOÀN

Hiệu thuốc nầy đã có tiếng. Từ 14 năm nay biết bao nhiêu đàn bà đã ngợi khen. Hễ uống vào thì Kinh nguyệt được điều hoà mấy chứng trên đây không hề có nữa. Người sẽ được đỏ da thắm thịt ăn ngủ nhiều. Chẳng bao lâu có thể thọ thai.

Giá thiết rẻ 1 hộp 12 hoàn 1$00

Bạch-đái, bịnh Tử-cung, đau thận ở dạ con, mất máu, mét xanh
Các chứng bịnh trong bộ máy sanh đẻ của đàn bà. Hãy uống:

ĐÔNG-PHƯƠNG BẠCH-ĐÁI DƯỢC

Bộ máy sanh đẻ mà có bịnh được là gốc bởi nhiều cớ, mà người thường ít ai nghĩ tới. Hoặc bởi gốc độc ở người truyền vào nuôi tự tại tử cung, hoặc bởi truyền độc từ ngày lâm bồn (đẻ ở kế tiếp sanh) hoặc gốc bởi độc trùng hậu cũng đều ông Bịnh mới phát thì người bà ấy mình, đau thốn ở dạ con, tử cung đau trắng, bạch đái ra nhiều ăn mất nóng nẩy.

Nếu nống lâm thuốc của bọng người được lợi thì mịnh thành ra kinh niên, dạ con hay đau nhức tử hồi, đau rần hai bên bắp đùi thốn ở nống trôn. Bỉ đứng mệt nhọc, huyết trắng ra dầm đỉ, ra như mủ, Tử cung sẻ sưng, nổi mục ung-độc.

Người như thế phải mét xanh mi mắt lợt mỗi dợt. Hãng ngày mệ nhọc than thuở nhìn cối đời hay chán ngán xu sầu

Thuốc ĐÔNG PHƯƠNG BẠCH ĐÁI DƯỢC của chúng tôi ra đời từ 14 năm. cứu đàn bà vô bịnh bạch đái tử cung vô số kể. Những người như nữ được mạnh thường ngày hay cử động cho chị em đàng. Bởi thế thuốc cây xưa nay khỏi cha làm quảng cao ở mặt báo.

Giá bán 1 hộp 2 thơ thuốc đáng 6 ngày 1$50

BỂ TRÁI VÀ BỂ MẶT CỦA NƯỚC NHỰT

Từ ngày Nhựt Bổn đem hàng hoá sản vật bán phá giá khắp nơi thì Âu Mỹ lấy làm lo sợ mình tá hết sức. Thật vậy cái tham tâm của Nhựt bây giờ không phải chỉ chú trọng « làm ăn » ở Á Đông, xa mà thôi, mà mỗi ngày anh Nhựt lo lính để xâm lấn lần đến Âu Châu nữa là khác. Cái hoà bàn phá giá của người Nhựt gây ra làm thành một vấn đề mà liệt thầy thế giới đều lo lắng dữ lắm. Dưới đây chúng tôi dịch một bài nói về cách bành trướng việc thương mãi của Nhựt ở Á Đông và ở Âu Châu, tưởng cũng là một việc mà chư độc giả muốn biết đó vậy.

Nước Nhựt sanh sản đủ thứ hàng hoá để đem bán cạnh tranh từ vật lớn đến vật nhỏ, như đồ chơi, đồ trang điểm v. v. Thế Nhựt không bỏ món nào. Đặc tánh của hàng hoá Nhựt là trông rất khéo léo. Những vật khôn, đáng gì như đồ để in hình, mà na hát bộ của con nít, máy máy đồ chơi, v. v. bán giá chưng vạn xu, nhiều lắm là vài cắt, ai mua trông thấy cũng muốn mua đem về, vì nhức nhứt vật còn coi gì cũng đều mông mảnh khéo léo tuyệt vời.

Cách bán đồ một giá

Khi vào trong mấy cái nhà hàng của Nhựt hàng « giá nhứt định » (*Prix Fix*), hay « giá duy nhất » (*Uniprix*) và nhiều cái nhà hàng khác gọi là nhà hàng « 10 xu » (*ten sen store*) ta mới thấy cái tài hay của bọn dân Nhựt.

Ai nghe nói 10 xu mà có thể mua được một món đồ Nhựt thì cũng lấy làm ngạc nhiên.

Tôi cũng không tin nên cũng đi quan sát nhiều giờ từ nhà hàng nầy đến nhà hàng nọ. Khi tôi đưa ra một cắc thì ở chỗ nào họ cũng đưa cho tôi một cái hộp vẹt nì rất kỹ lưỡng, đựng được 12 đồng mà về hoặc khi họ đưa một hộp viết chì, một cây cọ, đồ nít vẽ, nút tay áo, 4 cục sà bông một cái bao bằng thứ hàng trắng cao ấu mà họ còn dưa nhiều thứ nữa. Khi vào tôi trả đến 30 xu thì tôi ý tôi lira mấy đôi giày để mang trong nhà một cái mầm bằng cây sơn láng, mỗi cái áo Hubô ve giá chỉ có 7 cắt, một đôi giày cho trẻ nhỏ thật đẹp giá có 5 cắt mà thôi.

Một cái liêm hoàn nhỏ như vậy mà bán rất đắc, mở cửa đêm tối, khi vắng hả mới đóng cửa.

Thấy bao nhiêu đồ cũng đủ tiền sắng xu Nhựt là xứ bán đồ thật rẻ. Hễ kinh tế càng khủng hoảng, Nhựt lại càng bán hàng hóa rẻ thêm nữa. Vì người Nhựt ăn tiền công rất nhẹ nên hàng hóa làm không kỹ lưỡng, bỏ lầm. Phải biết rằng cách thức chế tạo hàng hóa của Nhựt bây giờ chưa hẳn rẻ, nhưng họ có sức chế tạo cho giống hàng hóa Âu Mỹ, được vậy họ lấy lẹm lịch lắm. Người Nhựt thường sản sóc kỹ lưỡng đồ dùng trong nhà họ, và nhớ biết dùng cẩn thận nên họ xài đồ rất lâu mới hư. Nếu đem đồ Nhựt đi cho người Âu Châu xài thì có lẽ không tới ba ngày sẽ hết hết vì ngón tay người Âu cũng cặt và to lớn. Theo tay quân của người Nhựt đã mấy ngàn năm nay đồ gì của họ xài cũng đều nhẹ nhàn mỏng mảnh, đến nhà cũng làm bằng cây tre, lợp bằng giấy thì đủ hết.

Kỹ nghệ Nhựt mọc lên như nấm

Hồi thế kỷ thứ 7, từ khi Nhựt trục tuất bọn truyền đạo Gia tô ra khỏi xứ thì họ dựng chánh sách bế quang tỏa cảng không tiếp xúc với mấy xứ ngoài nữa. Lúc quan thủy binh Perry dùng binh lực mở cửa nước Nhựt đến giờ thì không ai ngờ rằng trong một thời gian ngắn ngủi như thế mà Nhựt và Mỹ được trở nên hai xứ kỹ nghệ mạnh nhứt ở thế giới. Nhựt ngày nay đã bước vào hàng hệt cường Âu Châu, mà người Trung-Hoa hình như để nhiên, đối với trào lưu mới mẻ ở Âu Châu hai dường như hoàn hải. Người Nhựt hấp thụ anh hưởng Tây phương một cách lẹ lắm. Lúc đầu người Nhựt còn nơm dôm, học hỏi, bắt chước người Âu Mỹ đến bây giờ họ bắt Âu hơn người da trắng là khác.

Như thế thì mới ngày kia Nhựt sẽ trở nên chắc chắn một cường quốc đáng ghê sợ. Lần nay Nhựt thiêu sức lực vì trong xứ không có sẵn sàng nguyên liệu và máy móc. Hai cái tay hai đó đội, một là cuộc chiến tranh Nga Nhựt 1904-905 và hai là nạn động chấn ở Đông kinh Yokohama đã [illegible] làm cho nước Nhựt phải tiêu bạc trễ tràn. Vừa ngày lúc ấy nước Nhựt lại thắng được Nga làm rằng đường từ Âu tới Á.

Người thứ Nhựt ăn xài rất đơn giản, tên cũng thật rẻ, nhờ vậy nên Nhựt mới cạnh tranh hơn hết thảy mấy xứ khác nhưng hàng hoá hưởng xấu xa vì Nhựt không dám mua nguyên liệu mắc tiền. Nhựt thế mà khôn ngoan hơ gì cho lắm vì mọi người ở thế giới đều dùng đồ giá rẻ mà thôi.

Vã lại người Nhựt không biết bày biện, họ chỉ bắt chước kiểu vở của người ta mà thôi.

Các kiểu vở hàng [illegible] thế giới phần nhiều đều đổi [illegible] đổi lẹ lắm, vì vậy nên kỹ nghệ Nhựt bắt chước theo [illegible] mới không kịp, trc nhiều. Nhựt không thể sanh sản nhiều được. Từ khi xảy ra nạn khủng hoảng, đến giờ, ai ai cũng ít muốn xài đồ kiểu vở vượt, mà phần đông ưa kiểu vở cũ mà giá rẻ. Vì vậy mà dẫn cho các nước có sản xuất quánh sách đánh hớ nhập cảng đã ngăn đó Nhựt cũng không có [illegible] quả gì hết.

Giới thiệu dùm

Nhà thuốc NAM-THẢO ĐƯỜNG của y-sĩ Nguyễn-văn-Hiếu, đường Amiral ROZE số 38 (ngan chùa Bà-Hoa) Saigon, có phòng coi mạch cho toa, hoặc cho thuốc trị bịnh như: thương-hàn, cảm-mạo, ban sa các chứng, công phụ-nữ kinh kỳ biến bịnh phân nhiều. DƯỢC ĐÁO ÁC BỊNH TRỪ, nếu thấy chịu cho thuốc. (1909)

ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON

7, Rue René Hérand, Tândinh

Bonne préparation de professionnels

Comptabilité — Commerce — Dactylo — Sténo — Banque

Anglais — Français Commercial

Professeurs

M. LÊ-VĂN-MẸO — Diplômé de l'Ecole Supérieure de commerce de l'Indochine — Chef Comptable de la Sté Anne de Crédit Experi-Comptable près les Tribunaux

M. BÙI-VĂN-QUAN — Diplômé des Ecoles Supérieures de Commerce de l'Indochine et de Lyon — Comptable of The Texas Company Ltd — Ingénieur — Tisseur.

M. LƯƠNG-VĂN-MẬU — Diplômé de l'Ecole Supérieure de Commerce de l'Indochine Chef Comptable de la Pharmacie de l'Indochine — Experi-Comptable près les Tribunaux.

Demandez le prospectus au Directeur: Trương-văn Hiếu

CHỐNG VỚI NẠN KINH TẾ

Nếu bà nhãn xanh bẩn xỉn có [illegible] Bấu giờ được chịu cho nhà nước trong 1934 [illegible] các đồ học-đường, nhà hàng-sinh nhỏ thương [illegible] thuốn. Các tiệm lớn [illegible] khắp [illegible]

FRÉYOR

2 rue MAC-MAHON [illegible]

MỘT SỰ GIÚP VUI

Hiệu XƯƠNG-MẬU số 38-39 [illegible] Cholon, làm đại lý độc quyền [illegible] nghiệm [illegible] ra, về nêm [illegible] và bổ, xin [illegible] bá [illegible] thiết [illegible] bột [illegible] mới [illegible] đồ [illegible] lem [illegible] hộp [illegible] lem [illegible] bên, [illegible] ở [illegible] Có mua [illegible] trên các nhãn hộp. Nhà [illegible] MẬU

(1108) Số [illegible]

Một người Đông-dương nói điều với biện-tây Saigon

— Anh [illegible] biết [illegible] Thanh tôi [illegible] thường chắc đến [illegible] Âu-châu nói [illegible] Nam biết [illegible] Tôi [illegible] mới [illegible] cay [illegible] đắng. Có bao [illegible] hàng [illegible] các tiệm [illegible] mới [illegible] Ông. Nguyễn bị [illegible] chợ mới Saigon.

Cô ôi răng nhớ... nhớ hoài đừng quên?

Khi con cô đau bao, nóng lạnh cảm cô muốn cho em được mau mạnh cô hay nhớ... nhớ hoài đừng quên... Bang cho em uống thuốc Ban (Chi lon) là mới thứ thuốc [illegible] bị chứng đau [illegible] nóng lạnh [illegible] buồn bã [illegible] Bình nặng lâm nóng nói [illegible] gọi Bình nhẹ mới [illegible] bán [illegible] cây [illegible] đắng. Có bán khắp cả Đông Pháp. Các gare xe điện [illegible] Bazar [illegible] bắc và tiệm cô Nguyễn thị Kính [illegible] mới Sa gòn. Mua sỉ lẻ [illegible] nơi Nguyễn văn Lượng, Dépositaire pharmacie Nam [illegible] Saigon giá mỗi gói 0$12. (1187)

Lò-phê chỉ khải thủy

Thuốc lá nước thơm hiệu phẩm [illegible] THANH ĐỘC BỔ TÁ HOÀN

Hào quang ngủ sắc

Hãy tìm nhớ qui bà qui cô giúp bổn [illegible] thanh hành nay tôi muốn qui bà qui cô dặng vừa lòng hơn nữa, gửi tới chính [illegible] nghề về các món nữ trang sim thời cho thêm [illegible] bổn hiệu có [illegible] các thứ hột xoàn Đức, Huê-kỳ, Xiam [illegible] thiệt lành chang [illegible] gì xoàn trật.

Xin qui bà qui cô chiếu cố, bổn [illegible] tôi lòng làm [illegible] sự vàng lòng tin cậy của qui bà qui cô.

Mme TRẦN-KIM-LANG

Hiệu SAO-NHÂY

21 Amiral Courbet — Saigon

N. B. — Cần dùng thêm 2 người thợ bạc làm vàng có biết nhận hột

MUA CỦA THIỆT NGUYỄN-VĂN-TRI·MỚI CHẮC ĐƯỢC THỨ THIỆT

20 điếu thuốc

Gigarettes COFAT

Quí vị nào hút thuốc «COFAT» chẳng nên quên rằng hãng BOY-LANDRY đổi mười bao không thuốc «COFAT» một gói nguyên hai chục điếu «COFAT».

Hay là đem những chỉ kể sau đây:

Ở CHOLON: Tiệm TRINH-LE-SANH — 350 rue des Marins

Ở SAIGON: Tiệm THIEU-THANH—6, Amiral Courbet (Chợ-mới)

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC

CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NÍT

66 rue AVIATEUR GARROS và 81 rue TABERT

Giây thép nói: 618

SONG LÂN ĐỠ THÁP

LỤC HOA DƯƠNG

BỔ PHẾ CHỈ KHÁI LỘ

(THUỐC HO BỔ PHẾ)

Có bán đủ cao đơn hườn tán rất thần-hiệu. (1173)

TRƯỜNG DẠY CHUYÊN MÔN **DACTYLOGRAPHIE — COMPTABILITÉ — COMMERCE**

(là những khoa yếu-trọng mà mấy người có học thức cần phải biết)

Ông NGUYỄN VĂN MỪI đương kiêm Đốc học trường thương mãi Thanh Tâm là người thông thạo về khoa thương mãi.

Năm 1922 ông có cái sáng kiến lập ra trường thương mãi để giúp ích đồng bào trước nhứt ở Saigon. Ai cũng biết thời đó ngôi trường ông ở Dakao rất là thạnh hành song tức vì kiện nay mấy người làm việc đánh máy và bắt toán trong mấy sở công và tư phần đông đều là cựu sanh viên trường Nguyễn văn Mừi cả.

Nay ông lãnh dạy riêng (Cours particulier application pratique et technique) khoa *bắt toán, tương mãi và đánh máy* tại nhà tư của ông ở số

78 đường Mac-Mahon Saigon.

Vậy ai muốn học hoặc cần biết thể lệ xin hãy viết thư hỏi ông Nguyễn-văn-Mừi ông sẽ vui lòng kiu đáp.

TRẦN-VĂN-PHÁT

Ancien Elève de l'école Nguyễn-văn-Mừi

du Bureau du Gouvernement de la Cochinchine.

MAU MAU — KÈO KẾT

ĐÃ CÓ:

CATALOGUE MỚI

về các kiểu giầy FANTAISIE của quý ông, và các kiểu giầy KIM THỜI của quí bà.

Nên kiếm ngay thơ về lấy.

Yên ngựa toàn hộ đa hạng nhứt chỉ có 16$00.

PHONG-TAI

43

RUE DES PIPES HANOI

(1127)

CỦ-LÀ NAM-VIỆT

Chế tại Hà Thành

Bán rao hàng mỗi hộp 3 sou

Giúp Bính sơn, Thanh đã chế ra một thứ Cả-lô đã hiệu CỦ LÀ NAM VIỆT, bỉ được bá chúng giá mỗi hộp từ 0$00 — 0$00— 0$10—0$00.

Tại Nam kỳ mua ở nơi đó nơi hiệu NGUYỄN THỊ KÍNH Saigon

Cần phải lo hậu

Người đàn bà sau khi sanh đẻ rồi thì các cơ quan trong thân thể đều bị tổn thương yếu đuối, thế là rất dễ cho con người mang lấy bịnh hoạn và có khi phải chết sớm.

Trong lúc còn non ngày non tháng, cần phải có thuốc bổ dưỡng, cho làm huyết, cho điều hòa, cho dễ lưu thông trong mạch lạc, nếu không lo ngừa trước, rồi vướng nhằm bịnh hậu sản, biến sanh nhiều chứng phụ thuốc khác như là: xây xẩm mặt mày, tay chơn bủng rủng, tê nhức trông xương, mỏi mệt muốn lăm que chẳng bao xuôi rất khó chịu.

Cô em ai thường sanh đẻ, xin cho bổ qua một thuốc rất có ích về khoa hậu sản của nhà thuốc ĐẦU-BÔNG kêu là BẢO-SẢN ĐƠN số 10, dầu có bịnh hoặc không bịnh, đều nên dùng, thì các chứng biến sanh về sản hậu đều tuyệt mất. Cách dùng thuốc có toa trong mỗi hộp.

Nguyễn-Thị-Kính, *Saigon*

Tổng Đại-lý nhà thuốc hiệu ĐẦU-BÔNG, và các chi nghánh sau đây đều có bán:

TAYNINH M. Nguyễn-văn-Phông
TAYNINH M. Nguyễn-hữu-Ứt
LOCNINH Mme Cân, tiệm Phụng-Hoàng
THANGLONG Thala M. Lê vinh-Trác
TRANGBANG tại chợ, M. Vương-Tường
CHIPOU M. Nguyễn-văn-Đậu
SOAIRIENG M. Trần-văn Siêm
PENOMPENH Pazar Trường Tuân, quai Piquet
TAKEO Tiệm Kim thanh Phát
KOMPONGCHNANG M. Lâm văn Các
PURSAT Tiệm Nam hiệp Thạnh
BATTAMBANG tiệm Văn Ba
SIEMREAP M. Nguyễn văn Trong
KOMPONGTHOM M. Nguyễn ngọc Lâu
KOMPONGCHAM. Tiệm Nghĩa Lợi
M. Lê văn Thông (1205. A)

Quan Thông-Đốc Pagès đối với việc học của các em nhỏ

Nhơn kỳ lựu trường mới đây, quan Thông đốc Pagès đã nhắc các quan Chủ-tỉnh về việc lo chăc các vườn tập trồng tỉa cho các học trò nhỏ.

Ngài có nói Luong xứ nông-nghiệp như xứ Nam-kỳ nầy, cần phải gói cho bổn thiếu niên bi t chủ ý về nghề trồng tỉa.

Các cách-thức dạy cho con nít biết trồng tỉa có đăng trong «sư-phạm-học-khọa» và rồi đây nhà học chánh còn xuất-bản một cuốn sách nói châu đáo về môn học đó nữa.

Một dám mưa huyết ở Thanh hóa

Hôm 22 tây tháng rồi, ở bờ bên trái Sông-Mã có một trận mưa kỳ quái hồi 9 giờ sớm mai. Ban đầu giọt mưa vẫn trong sạch như thường, lần lần giọt mưa bơi đục rồi kế lại có màu đỏ như huyết vậy.

Dân tỉnh ở đó đều nói là mưa huyết, vì nước mưa ấy hưng dễ qua ngày sau đến hư và hôi thối khó chịu. Pho sở hầu và có tánh mê-tín cho rằng dám mưa ấy là cái điềm báo tai họa sắp đến cho họ.

Mộ cái bánh đài 3 thước

Hoàng-tử nước Anh lấy lâu nay vẫn kén chọn mãi một người nội tướng, nhưng bấy giờ mới kiếm được, và sẽ làm lễ kết hôn. Trong lễ nầy sẽ có cái bánh gà-tô dài 3 thước và cân nặng được 400 kilos. Bánh đó làm tại thành Edinbourg, chưng nào rồi sẽ gởi tới Luandrên gởi làm bên nhà ngự đợi đến đầu tới cung Buckingham mới rạp lại.

Tục người Anh thường đặt thứ trong bánh đám cưới đó một đồng tiền sau xu, người khách nào đi ăn lễ, mà ăn bánh gặp được đồng tiền ấy là hên lắm.

Đám cưới nầy chưa biết định vào ngày nào.

Savon Việt-Nam tốt hơn hết

Kỷ niệm châu-niên

Nhà Báo được ăn mừng đùm

Bắn ngày 15 Octobre 1934 là ngày của tờ NIÊT BẢN TẠP CHÍ sống được đúng một năm. Chúng tôi bề sửa mừng và muốn ngăn cản tụ ơn chư qui độc giả. Nhơn diệp kỷ số 24 kỷ niệm Chân-niên chúng tôi có xuất-bản một số đặc biệt dài gần trương bài vở chọn lựa, nhiều tích lạ chuyện hay về đạo giả mỗi số 0$15. Luôn diệp xin nhắc cùng chư qui độc giả ai là người thương mến cơ-quan nầy, muốn cho nó được sống lâu thêm tuổi, xin mua đùm một năm hoặc sáu tháng nữa. Chúng tôi thiết sức đội ơn. Mua tạp chí xin đùm tiền trước Thơ và mandat do nơi Nguyễn-văn-Lượng boîte postale N° 63 Saigon.

Giá bảo một năm 2$50 sáu tháng 1$30 mỗi số 0$12

Đi từ Nam tới bắc

Từ Cao mên tới xứ Lào

Ai đi từ Nam chỉ bắc từ Cao mên đến Lào chỗ nào cũng gặp người treo bảng hàn thuốc xổ Nhành Mai là thứ thuốc xổ hết sức hay xổ đàm độc rất nhiều lắt kim và còn trùng nhỏ nhỏ đều bị thuốc tốn lôi ra cả. Đâu cũng có bán và uống rồi cũng đều khen. Tiệm nguyễn thị Kính chợ mới Saigon có bán các gare xe điện các tiệm thuốc, các nhà buôn phần nhiều có thuốc xổ hiệu Nhành Mai. Giá mỗi gói 0$15 Mua sỉ lời nhiều do nơi Nguyễn văn Lượng Directeur Pharmacie Nguyễn văn Phố, Boite postale n° 63 SAIGON. (1207)

LỜI RAO

TẠI MUỐN MỞ RỘNG PHÒNG CHỮA BỊNH NÊN ÔNG

DOCTEUR PHANG MISSAO

đã dời phòng chữa bịnh đó qua đường Lareynière, số 65 và 67 Cholon (ở đường sau ở tỉnh).

Bán gấp

— Một cái Renault 6 mã-lực 6 chỗ ngồi; ao nệm, mui và 5 vỏ mới - Máy chạy, tốt— Giá rẻ 280$

— Một cái Chenard Walcker 7 mã-lực — 5 chỗ ngồi — Rộng rãi lắm. Mới mới— 4 cái vỏ mới— 2 vỏ secours — Kèn hơi tesch— Đẹp chạy— máy tốt.

Giá: 500$

Do nơi 69 bis Lagrandière Saigon

Nếu biết lo biết chạy...

Những người thường bị bịnh mệng-tinh, đi-tinh, tinh cờ phát tiết ra hoài, làm cho thân thể tiều tụy, sức lực yếu đuối, lưng đau xương nhức, ăn không ngon ngủ không được bền thân mỏi mệt, mình nóng ngực, bụng hay hồi hộp thường đái lắc.

Muốn được mạnh khoẻ, chỉ uống thuốc

Bổ **DI-TINH** Hiệu **ĐỨC-TRỌNG**

MỘT VE 1$00

Nhà thuốc ĐỨC-TRỌNG, số 353, đường Ay-Mai (gần Đồn Cây-Mai) Cholon.

Trụ bản Vạn-Sanh và mấy nhà Ái-Hữu ở Lục tỉnh.

Giá lúa và tiu tà

Giá lúa tại Cholon

NGÀY 13 OCTOBRE 1934

LOA

(Mỗi tạ 68 kilos)

Goiang	1.43	Omon	1.39
Bentre-Bairi	1.43	Cairung	1.39
Bentre	1.41	Tho Not	1.39
Mytho Tanan	1.41	Longxuyên	1.39
Cái Lậy	1.40	Chandoc-Blanec	1.30
Cái Bè	1.40	— Rouge	1.30
Vinhlong	1.40	Tânchau	1.17
Bakê	1.40	Sadec-Blanc	1.37
Can Chong	1.43	— Rouge	1.30
Cang Long	1.43		
Travinh	1.43	CAOMÊN	
Balzan	1.43	Battambang	1.42
Bacliêu	1.46	Banam	1.40
Rachgia	1.45	Soairiêng	
Phuoc-Long	1.45	Ta do	1.15

GẠO

(Mỗi tạ 60 kilos)

Gao N° 1	25 °/.	2.15
Gao N° 2	40 °/.	2.05
Tâm 1-2		1.65
Tâm 3-4		1.55
Cám trắng		1.02
Cám lức		0.80
Bao lúa ve		14.00
Bao gao		20.50

Bắp đỏ mỗi trăm ki-lô ở Cholon, Tê tôi

TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Sikiang	8 Oct
Forbin	10 Oct
Kouangsi	15 Oct
Chenonceaux	15 Oct

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Claude Chappe	13 Oct
Cap Tourane	14 Oct

Ở Tàu về

Porthos	26 Oct

Singapore về

G.G.Merlin	6 Oct
Albert Saurraut	9 Oct

TÀU ĐI

Qua Pháp

Cap Tourane	17 Oct

Ra Bắc và Trung-kỳ

Forbin	12 Oct

Qua Tàu

Sikiang	9 Oct
Kouangsi	16 Oct

Qua Singapore

G.G. Merlin	8 Oc

3 đều nên ghi nhớ

1· Dùng Savon Việt-Nam thật tốt

2· Dùng dầu ăn chay trong sạch

3· Dùng dầu xổ đu-đủ tinh khiết

Của hãng Savon Việt-Nam, 40, đường Cambodge Cholon giá thật rẻ, khỏi phải lo đều chi — Đồng-bào nên nhớ giúp đỡ nội-hóa.

THUỐC HO RẤT LINH-NGHIỆM Mỗi gói giá.....0$10

THUỐC ĐAU MẮT MAY ƯƠN HẾT Mỗi gói giá 0$20

«HIỆU CON MÈO»

ỨNG-XUÂN-ĐƯỜNG

113, Boulevard Albert 1er, 113

DAKAO — SAIGON

CÓ BÁN KHẮP CÁC NƠI

XIN CHÚ Ý — Bổn tiệm có bán thuốc ngựa (1195)

DỊP MAY ÍT CÓ TRONG LÚC KINH-TẾ KHỦNG-HOẢNG

BÁN MỘT TẶNG MỘT

Với ơn hạ cố của phần đông chư tôn có tin dùng các thứ thuốc của bổn đường, vì biết thuốc của bổn đường lựa rõng các thứ diệu dược và bào chế rất kỹ càng nên bổn đường định giảm giá trong hai tháng mà thôi, kể từ ngày 20 tháng bảy đến 20 tháng chín Annam gọi là đáp ơn hạ cố.

Thuốc của bổn đường nhãn «TRÁI ĐẤT» thì bán một tặng thêm một, các hiệu khác đều có remise 20 °/.

Nên thừa dịp nầy đến mua, bỏ qua rất uổng.

NHUẬN-HÒA-ĐƯỜNG

Nhân «Trái Đất»

Số 26, đường Tháp-Mười, Cholon mới.

TIỂU-THUYẾT CỦA ĐƯỚC-NHÀ-NAM — N° 17

KHÍ HUYẾT ANH HÙNG

PHÙ-ĐỨC

II

— Chừng đó anh sẽ ra tay khoa muộn.

Lục Tặc nói: «Tôi không dễ ăt bọn ăn cướp nầy rất dễ dàng, thôi cũng may cho tôi còn sống. Mà tôi còn sống thì chắc còn ngày giúp hai thầy nữa. Ngày mai tôi sẽ về thăm vợ kêu nó trông đợi và lo sợ hằng ngày.»

Đỗ hiếu Liêm liền buật lại rõ ràng chuyện bắt bọn ăn cướp cho Hoàn ngọc Ẩn nghe đến 1 giờ khuya mới xong liền kiếu từ ra về.

Khi Đỗ hiếu Liêm đi rồi, Lê Thủy vui mừng nói với Hoàn ngọc Ẩn rằng: «Đó, một mình chú Đỗ hiếu Liêm giúp sở mật thám cũng trừ được bọn ăn cướp. Thôi, Thanh Long biết kiếm mà trốn qua Tàu với số bạc hai chục ngàn cũng đủ cho nó làm giàu rồi, không còn sợ nó trở về Saigon chuyên nghề ăn cướp nữa.»

— Biết đâu chừng nếu sau nầy Thanh Long còn trở qua Saigon chuyên nghề ăn cướp thì mình không cần trở tôi trừ nó đa.

— Phải, chừng đó mình muốn giúp sở mật thám thì giúp

— Thôi khuya rồi, tôi xin trở về phòng tôi, mình hãy ngủ bằng an. Hoàn ngọc Ẩn liền đứng dậy đi qua phòng của chàng.

.·.

II

Mười tám năm sau

Từ ngày Thanh Long lánh được hai chục ngàn đồng tròn sang Trung Hoa, và bọn ăn cướp bộ hạ của Thanh Long bị Đỗ hiếu Liêm bắt hết thì chẳng có chuyện gì đáng thuật. Mười năm nầy! Trong khoản nầy đưa con đầu lòng của Hoàn ngọc Ẩn đã được mười tám tuổi, Hoàn ngọc Ẩn đặt tên là Hoàn ngọc Quang hai năm sau Lê Thủy sanh thêm được một đứa con gái đặt tên là Hoàn thị Lê Hà.

Cũng trong khoản đó Đỗ hiếu Liêm sanh được một đứa con trai đặt tên là Đỗ hiếu Nghĩa, nhỏ hơn Hoàng ngọc Quang một tuổi. Còn Lục Tặc cái chú bạn giều cợt, tánh hiếu xáo cũng tốt phước sanh được một trai nhỏ hơn Đỗ hiếu Nghĩa chừng vài tháng.

Hoàn ngọc Quang tuổi lên mười tám là một gả hiên niên mũi cao mắt sáng, da trắng mặt vuôn, Hoàn ngọc Quang nhờ da trắng mũi cao nên chi xem đẹp trai lắm, song ai biết coi tướng trông vào cặp mắt sáng mà có hơi sâu thì đoán được là một người có tánh cang cường, ưa việc đổ máu. Hoàn ngọc Quang dáng mạo không giống Hoàn ngọc Ẩn chút nào, với cái mũi cao, da trắng tóc quăng ai cũng nói chàng giống Lê Thủy là một người Annam lai Ấn-Lê. Lê Hà tuổi vừa mười sáu trở nên một nàng nhan sắc ngư trầm lạc nhạn, tánh tình thùy mị, miệng có cái nụ cười như hoa nở, Đỗ hiếu Nghĩa diện mạo khôi ngô, chàng nầy đẹp trai mà có vẻ hiên ngang nghiêm trang.

Còn chú Lục Tặc kêu sanh một đứa con tánh tình giống lịch chủ, hay cười giỡn liếng xáo. Cậu nầy được cái gương mặt khéo hơn Lục Tặc nữa, ai thấy cái lỗ mũi hình của cậu cũng phải tức cười. Lục Tặc đặt tên cậu nầy là Lục Lạo.

Hôm nay, vào độ năm giờ rưỡi chiều trời mát mẻ, nơi hoè viên phía sau nhà Hoàn ngọc Ẩn có một cái sân rộng, ai đây mỗi bữa sớm mai và chiều Hoàn ngọc Quang, Lê Hà, Đỗ hiếu Nghĩa và Lục Lạo tựu đến học võ Hoàn ngọc Ẩn lạy.

Hoàn ngọc Quang vóc vạc cao lớn nên sức mạnh hơn hết về nghệ tại cao cường. Phòng đao bắn súng, Hoàn ngọc Quang lại có tài tốt chẳng, Đỗ hiếu Nghĩa sức yếu hơn Hoàng ngọc Quang song về nghề chẳng mấy kém gì. Chỉ trừ Lục Lạo vóc vạc nhỏ thó nên sức yếu mà học tới nơi đỡ hơn hết.

Sức trai như Hoàn ngọc Quang vỗ nghề cao cường chẳng nói gì, Lê Hà tuy là cô cách mảnh mai, song võ nghệ chưa khác Hoàn ngọc Quang thăng nổi. Lê Hà hơi song kim như phụng mùa ai thấy cũng phải ngó không nháy mắt. Bắn tên phóng đao, tài của nàng, Hoàn ngọc Quang phải sút.

Đang khi Lục Lạo cầm một cây roi được một đường vừa xong, Hoàn ngọc Quang đang chống mạnh xem rồi nói rằng: «Lục Lạo, chú đã mệt chưa?»

Lục Lạo chống cây roi bằng cau rừng cười mà rằng: «Lục Lạo gan cùng mình nên tuy nhỏ con mà dẻo dai lắm, mỗi một trăm đường cũng không biết mệt nữa mà. Anh hỏi mà chi?»

— Đặng nhờ chú được roi trường với tôi.

— Ô, chịu lắm.

Lục Lạo liền bước ra ngoài lấy một cây roi trường và nói: «Anh Hoàn ơi, có được với anh Lục Lạo mới khoái, tay tôi thường như anh Đỗ, được Lục Lạo không đổ mồ hôi.»

Hoàn ngọc Quang mỉm cười mà rằng: «Thì hãy rằng giữ mình nó nghe bậu.»

— Sướng mà. Đêu nói mà nghe cũng vừa vừa tay nó nghe anh.

— Lục Lạo nói xong mua cây roi qua đầu rồi bái tổ Lê như chớp Hoàn ngọc Quang dám tới Lục Lạo vừa đơ vừa nhẩy trái ra hơn hai thước là lên: «nhe nhẹ vậy chớ, mới vô đâu mà làm con người của Lục Lạo hết hồn.»

Còn nữa

Khi tôi đi Pháp, dọc đường gặp sóng to gió lớn, thời tiết ít hạp với người mình mặt đầu, nhưng nhờ dầu THIÊN-HOÀ là món thuốc hay, đã nhiều phen giúp đỡ.

Năm Phi

Có bán khắp mọi nơi

Dầu-Thiên-Hoà

của nhà thuốc

THIÊN-HOA-ĐƯỜNG

208, rue des Marins - CHOLON

Hãy hút thuốc điếu

«ĐẠI-NAM»

Ngon hơn hết

COTAB

TRẺ KHÍ *Trị chứng sưng đau lức thốn ở hai hòn ngoài thận, đã làm cho đi đứng không được.* 0p.50

THUỐC LẬU *Trị bịnh mau chóng, gia gượt Giết trùng lọc Gonocoques. Làm nước tiểu trong lại.* 0p.60

BỔ THẬN *Trị mỏi-tinh, di tinh, hạot tinh, chưa có thuốc nào bằng.* 1p.00

NHÀ THUỐC ĐẠI-ĐỒNG

96 rue Pellerin 96

SAIGON

Đã bán: Thanh Thanh, 1 đường 17 Tiền Saigon, Đức Thắng, Nouveautés Dakao Đã phát Quế Phương Thành Cholon Nam Cường Mytho, Thành Phát Cantho Được Tân Bacliêu, Đại-Đồng Chaudoc, Nguyễn thị Lành Sadec, Lương thị Đàm Longxuyên, Nguyễn ng. Thai Rachgia, Nguyễn hữu Ủi Tânminh, Minh Nguyệt Phanthiết, Huỳnh Trí Sonmoian. (1198)

VẮN TẮT

Trẻ em con trong tháng cho lối 5 tuổi, đêm ngủ giựt mình nằng đổ mồ hôi hay khóc, ho ọc sữa ăn không tiêu, đau bụng xin bị cam lịch, ta trước nhi cho uống thuốc BỔ CON NHỊ hiệu ĐỨC THÀNH mới gọi 0$10.

Thiên hạ đồn trú Trung Huế kỳ chưởng của hiệu Nghĩ Bối Nhâm ở Cholon cũ là ngon thơm hơn hết ai dùng một lần cũng muốn dùng hoài (12 B.A)

Tin mừng

Chúng tôi tiếp được tin mừng từ ngày 14 và 15 Octobre 1934 Đồng Tiểu tiên-Bản. Thơ kỳ ở phong giấy Bia-ốc Châudoc làm lễ thành hôn với cô Nguyễn thị Mai, ái-nữ của ông bà Nguyễn-quang Đại, hương chủ ở làng Nhơn an Longxuyên.

Chúng tôi xin chúc cho đôi tân hôn được sắc cầm hòa hiệp, toàn phương hòa minh.

ĐƯỚC-NHÀ-NAM

Cùng bà con ở Đakao Tân-Định Gia-Định

Bấy lâu nay chắc Bà con đã thường nghe rằng:

Thuốc VÕ ĐÌNH DẦN bào chữ kỳ lắm

Thuốc VÕ ĐÌNH DẦN giá rẻ hơn hết

Thuốc VÕ ĐÌNH DẦN trị bịnh mau lành.

Thuốc VÕ ĐÌNH DẦN ra đời gần 15 năm.

Thuốc VÕ ĐÌNH DẦN có danh khắp nước Nam.

Thuốc VÕ ĐÌNH DẦN được đông người khen ngợi.

Vậy thì từ 16 OCTOBRE về sau Bà con có cần dùng thuốc VÕ ĐÌNH DẦN thì bà con hãy bước lại đường ALBERT 1er số 179 mà mua. Nơi ấy là tiệm ngành VÕ ĐÌNH DẦN xem thiệt tốt, sắp đặt thiệt khéo, trữ toàn thuốc mới và thiệt nhiều.

Hiệu thuốc VÕ ĐÌNH DẦN đã bao thiên-hạ có mà vô tới Dakao bà con ai không phải là thân chủ của thầy nay lấy là người thân chủ mới.

Hiệu thuốc VÕ ĐÌNH DẦN sẵn lòng cho thân chủ mượt vui lòng hiểu tiền tỉ mà bịnh mạnh mau.

PHI YẾN

Củ là Sư tử

Chuyên trị bà chứng hay hơn hè

THOẠI-DƯ-ĐƯỜNG

123 rue de Paris Cholon

Savon Việt-Nam thiệt tốt

TRÀ VÕ DI DÀNH THƯỢNG THƯỢNG

Trung-Huê kỳ-chưởng

Trà nhà vườn chế kỹ càng
Mùi thơm ngào-ngạt xem làng đều ưa
Giá bán không mắc cũng vừa
Trà ngon của quí chẳng lừa chư tôn
Khắp nơi thiên hạ người đồn
Trung Huê Kỳ Chưởng như còn tiếng bay
Nhớ nhìn nhãn hiệu đến nơi
Đi tìm cho chẳng bất rày kỉ gian
Qui khách bỏ ra vài quan
Dùng rồi mới biết rõ ràng trà ngon

Nghi-Bối-Nhâm

Tiệm bán trà tàu lâu năm danh tiếng nhẫn con HAI ở ngan Cholon cũ số 75 (1174)

ĐÁ BANH

Tranh vô địch Nam-kỳ

Chiều Chúa-nhựt, trên sân Lareyniere, tranh vô địch Nam-kỳ, hội Etoile du Sud của người Huê-kiều thắng hội Thudaumot 4-0.

Trận sau, A.E.T. huế Saigon Sport 0-0.

Trong Cholon, ở sân Stade Renaud, hội Ngôi Sao Giadinh thắng C. A. Cholon 2-1.

Trận sau, Stade Militaire thắng Police Sport 5-3.

Xem sẽ bảo mai coi bài kỹ thuật.

BẮT ĐƯỢC VỤ LÀM BẠC CẮT GIẢ Ở LÀNG MAO-CẦU

Quan Trị-Phủ ở An Thi (Backy) mới bắt được vụ làm bạc cắt giả ở làng Mao-cầu đó đủ tang cớ tại trận. Có nhiều người định vào vụ ấy đều bị bắt giam tại phủ đường để tra hỏi.

MỘT ĐỨA TRẺ BỊ CHÓ ĐIÊN CẮN CHẾT

Vừa rồi ở Hànam có một đứa trẻ bị chó điên cắn, mà cha mẹ nó không hiểu nên giấu nhiệm đi. Khi làng hay được định đem đứa nhỏ vào nhà thương chích thuốc thì chó chó điên cắn đã phu độc lên rồi. Qua ngày sau thì đứa nhỏ chết.

Một tin thành thật ở Việt-Trì

Tôi thường ít muốn đăng thơ khen tặng lên báo là vì có nhiều cách không đúng với sự thật hoặc muốn bà con ở xa hoặc muốn người ở ngoài xem thơ khen tặng rồi đăng lên báo mà gọi gắm đồng bào e hầu xa tự nhiên hương hà đất thương phong lập.

Song vì có mấy bức thơ khen tặng đã qui vị gởi lại biểu tôi nên đăng lên, vậy để giới thiệu cho đồng bào đặng nhãi đều lầm lạc. Nếu không đăng thì hai lòng của qui vị có lòng đối với đồng bào sau là hy cố đến tôi.

Y học sĩ Võ-văn-Vân

Vạch học le 23 Aoùt 1934

Monsieur Võ-văn-Vân

Pharmacie

THUDAUMOT

Monsieur,

Tôi xin tạ vài hàng tâm thú để tỉnh chúc ngài công qui quyền lêu được vinh khang, tới mừng lắm.

Sau xin nhân tiện cảm ơn ngài bấy lâu nay nên lòng tình nghĩ về bịnh của nội nhân tôi. Đã hay rằng: dụng được liều lượt, nhưng được một y-viện sẵn bấu nhiệt huyết, để giúp đỡ cho đồng bào như ngài thì thực là hiếm có. Cũng may cho tôi, vì bịnh đau tù cùng của nội nhân tôi kể đã thâm niên mà tôi đã dụng công tìm kiếm các thứ thuốc kể cũng đã nhiều, song le, thứ thuốc *Bá-đô sơn-quân-tôn* của ngài quả nhiên lợi hại thực.

Từ khi nội nhân tôi dùng thứ thuốc ấy, thì thấy trong mình nhẹ nhàn, yên lành được cả, ấy là mới dùng có 6 hộp mà được công hiệu như thế. Tôi lấy làm cảm ơn ngài đã đem tài trí thức mà nghiên cứu ra thứ thuốc đó.

Phần riêng tôi thiết tưởng thứ thuốc Bá đã sơn quân tôn của ngài thì sau này thế nào cũng thành là một thứ bảo được vậy.

Còn như bịnh tôi dùng thứ thuốc Sâm nhung dưỡng tâm bổ thận hoàn của ngài thì nay nghe trong mình cũng được thanh bình cả.

Kính thơ

M. Nguyễn-mạnh-Quý

Gérant du Dépôt Régional de la S.F.D.I.C. Bạchđằng.

(1059) (Tonkin) VIỆT-TRÌ

Sao ngang quá vậy?

(Tiếp theo trương nhứt)

Chủ phó thiếu tiền của chủ đất ra sao, chúng tôi không biết, vậy mà bỗng không chủ đất lại xiết hết đồ đạc của chúng tôi đem về bỏ kho. Họ không cho chúng tôi hay trước, họ tới là họ xiết đồ liền. Bữa 9-10 họ còn lấy bàn ghế và tủ thôi, bữa 12 này họ lấy tới cả những ở trách và đồ đùng để nấu ăn.

Ức quá, chúng tôi đã phải đến ở tại bót quận nhì, nhưng ông có đến coi hen tới chiều thứ hai mới đem ra phân xử.

— Con người chủ cái nhà này bây giờ ở đâu?

— Người đó vẻ vườn, vì ở đây làm ăn không khá. Thấy nghỉ coi, chúng tôi mướn phố thì chỉ biết chủ phố, chớ biết đâu tới chủ đất. Vậy ma chủ đất lại xiết đồ của chúng tôi thật là tội nghiệp cho chúng tôi quá.

Đồ đạc đáng giá hơn một trăm bạc, chúng tôi nghèo lấy tiền đâu mà mua đồ mới đang dùng, bây giờ gường không có nằm, đồ nấu bếp cũng không có. Thấy coi đó, thấy kêu nài dùm cho làm sao, chớ cảnh nầy chúng tôi chạc không tính cách nào sống nổi được.

Nghe mấy chữ *Lên mà dùm* tôi mướn trả lời cho bà nhỏ các cái kết quả của sự kêu nài ở xử nầy, nhưng sợ làm phiền bà, nên đành lòng lanh mà kiếm lời an ủi bà cho xuôi.

Tôi bàn sắp sửa ra về, một người đờn bà ở gần đó chạy lại đưa tôi tới một cái nhà bỏ xiết đồ nữa. Tới nơi, cũng lại thấy nhà trống trơn, mấy chiếc chiếu trải dưới đất. Anh Tư Bưng chủ nhà làm nghề nấu ăn đi khỏi, chỉ có chị mướn nhà, bộ mặt buồn xo mà với tôi.

— Nhà tôi cũng bị xiết đồ đó thấy. Bàn tủ, gường, ván gõ, họ xiết hết. Thấy nghỉ làm sao mà sống được.

Tôi nghe qua đại khái cũng như việc xiết đồ tại mấy nhà kia, nên không cần hỏi kỹ nữa, chỉ lìm lời an ủi bà rồi ra về.

Vừa đi vừa ngẫm nghĩ mà tự lấy làm lạ cho cách thi hành pháp luật ở xứ nầy.

Dời nhà ai, chủ nợ không cần tới trước hết, tới bắt ăn mà đặm tư tịch tiền-biên, tới phá nhà xiết đồ của người thiếu nợ.

Xiết đồ của người mắc nợ, thôi cũng cho là khôi nói đi, nhưng lại xiết đồ của người mướn nhà người mắc nợ mới thật là ngang ngược chớ.

Nếu cứ vậy mãi, thì ai biểu ở xứ nầy có pháp luật, cách sanh-hoạt ở xứ nầy lấy cái gì mà đảm bảo sự yên ổn cho, câu hỏi đó xin để nhà cầm quyền trả lời giúp.

Hội-nghị khóa thân ở Luân-đôn

Cách đây không bao lâu hội-nghị khóa-thân chủ nghĩa đã nhóm ở Luân-đôn và hiện nay đã nhóm xong. Số đại-biểu đến ông chiếm hết 2 phần ba, còn số đại-biểu Tàu là chỉ có 1 phần ba. Trong số đại-biểu ấy có có thầy thuốc, trạng-sư, giáo-sư thêm có một vị linh mục đạo Tin-lành cũng bỏ hẳn sắc phục đạo và để thân thể phơi lồ như mọi người khác.

Những hội viên khóa thân đến hội nhau trong một cái vườn rất kín đáo, người ở trông vô không được. Họ đọc lên số hội viên ở các hội khóa thân Huê-kỳ và một hội ở Bernar Shaw mới xin dự vào hội nghị nầy.

Trong khi nhóm có một lần, viên chủ tịch hỏi thăm giờ thấy có nhiều hội viên tự nhiên đều để tay vào lỗ mách hết.

Sau hết có hai hội viên tình tự nhau, và lễ thành hôn của cặp hội viên khóa-thân ấy sẽ làm tại thành Luân đôn.

Trò đời...

(Tiếp theo trương nhứt)

Hướng chi ở ngoài thì sao biết cho được. Vậy mà đã có nhiều người đem việc nầy ra chỗ dư luận mà họ hão bàn tính, trách mắc đại biểu của đoàn bất tài vô lực, hầm dọa đã đem, toan tổ chức biểu tình phản đối, vân vân mấy ông ấy.

Biểu tình cũng hay, kêu nài cũng tốt, mấy nhà ngôn luận trong bao-giới cứ làm, làm làm sao cho Nhà nước phải theo ý muốn của họ làm làm sao cho dân khỏi cái tai ách sưu thuế thì làm. Nhưng Đang Giang nầy xin họ đừng buồng cương cho cái trường tượng của họ giang cuồi trong cái mơ-màng, e dân phải thất vọng, rồi lại chán ngán hơn trước nữa. Nên Đang-giang tôi muốn khuyên mấy ông nên lấp mày một chút.

Đang giang nầy đã trải qua mấy đời, đã nếm cái cay cái đắng của thất vọng lắm phen, mà còn cười gượng bởi đời, chẳng qua cũng chỉ bắt chước chang Figaro, anh nầy thường nói: « Tôi vội cười mọi việc bởi sợ vì nó mà phải khóc. »

Một bức tường ngã, hai người chết, một người bị trọng thương

Hải-dương — Trong trận bão hôm thứ bảy 2 octobre, tại chợ làng Lâm-xuyên, phủ Nam sách, có xảy ra một cái tai nạn rất ghê gớm, một bức tường đổ xuống làm chết hai mạng người và một người bị trọng thương.

Theo lệ thường, hôm 2 octobre tức 24 tháng tám ta là ngày phiên chợ Lâm-xuyên tục gọi, là chợ làng Quao. Khác với mọi phiên khác, sáng hôm ấy cơn bão nên các người đi chợ mua bán không được đông đúc.

Chợ ngay ở giữa làng đình, mà ăn giáp ngay vào đầu cái đình ngoài. Cái đình ngoài nầy thì lợp lá, nhưng tường thì xây toàn bằng gạch. Phía đông cái đình ấy giáp ngay cái quán bán hàng lang nữa. Trời lâm tầm mưa, nên gần một chục người đàn bà con gái trú trong đó để bán và mua hàng.

Bỗng một trận gió thổi mạnh, cái bức tường đầu hồi trên đình đổ ụp xuống nóc cái quán, khiến cho cái quán ấy cũng đổ sụp xuống, đè non mười người ở trong. Tiếng kêu cứu vang động, cả chợ nhôn nao đổ đến, tuần phu và lý-dịch chạy lại, cho đổ những gạch vụn và lôi cái liếp quán lên để cứu cặp đã xong. Người ta lôi ra được các người chi còn thở thóp thôi, một người đàn bà ngoài 30 tuổi là vợ lý Thạch ở Lâm xã bị gạch đè lên ngực, có lẽ giáp phổi, — một đứa bé 11 tuổi ở Phú-xuyên bị gãy chơn trái, máu chảy ra tình làng hòa với nước mưa và bùn lầy. Một người đàn bà nữa là Ng-thi-Xo, 23 tuổi, quán làng Lâm xuyên (tức làng sở tại) bị thương nặng ở hàn. Người ta vội ông hai người thôi thóp chết và cho cha mẹ họ ở nguyên quán.

Nhưng chẳng quá một hồi lâu thì cả hai người bất hạnh ấy đều tắt nghỉ vì người nào cũng bị hai lá phổi giập cả. Ng-thi-Xô đã được đưa ngay lên bình viện cứu cấp.

Xét ra lúc tường đổ ấy thì cơn hai người đàn bà nữa bị thương, nhưng chỉ xoàng, lại mấy người mau chân chạy ra ngoài thoát. Cũng may mà tường lại đổ lên trên mái quán ụp xuống nên thành như một cái « hoàn sung vật » ở giữa, vì vậy nên mới không chết nhiều người! Gia chi đi, bức tường ấy xây dưới cũng khá to mà trên đầu hồi lại chỉ xây có một lớp gạch.

Vả lại xây đã lâu đời rồi, nên gặp trận gió dữ là đổ ụp xuống.

TẠI TUNISIE

Một ban trị-sự thường trực ủng hộ kinh tế đã thành lập

Quan Toàn quyền xứ Tunisie là ông Peyrouton vừa ở Pháp trở qua thành Tunis. Sau khi ngài nói chuyện mấy ông hội viên phòng canh nông và nghề-nghiệp những lời diễu trần của họ tình hình kinh tế nguy nan trong lúc nay, thì ngài đã tức thời trù tính các phương pháp dạng cứu nguy giải nạn cho xứ Tunisie.

Ngài liền đặt ra một ban trị-sự thường trực ủng-hộ kinh-tế, trong ban ấy có những nhân vật có tư cách dự vào, và chính ngài giữ chức chủ tịch nầy.

Ban trị-sự ấy mới nhóm lần đầu, và đã định rõ những vấn đề gì là vấn đề giải quyết còn kịp hơn hết.

Đại khái có những vấn đề nầy: Thu xếp sự nâng đỡ hoa nhưng quyền lợi của các nhà nông-nghiệp, thương mại và các nhà ngân hàng, thì trường tiền tương chất, bán tín và các thứ dầu lạm cho quý cho vay hoạt động nhiều thêm lên, và quy tiền dia-ốc, chính-đốn tình hình quy tiền địa-phương.

Trước khi bàn tới các vấn-đề đó, quan Toàn-quyền Tunisie có nói mấy câu nầy:

— Tôi triệu tập các ông lại đây, là cốt để cùng nhau cực lực lập ra một chương trình hành-động.

Không cần bàn tới cái nguyên nhân của cuộc khủng hoảng, và cũng không nói đến về cái việc tại hại của nạn khủng hoảng cho mất ngày giờ. Ta cần kiếm những phương pháp khéo léo có thể thật hành được. Những phương pháp ấy, chúng ta sẽ cùng nhau kiếm cho ra. Tôi có thể triệu tập nhiều người đã từ cách khác nữa, nhưng tôi muốn thu hẹp phạm vi của bàn tri-sự nầy lại, chớ tôi không muốn lập một đại hội đồng kinh tế đâu.

Phải hành động gấp, bởi vậy tôi thu bớt các cuộc trưng cầu ý kiến.

Chúng ta lại còn phải thủ tiêu hết các cách giải-quyết tuy có ý nghĩa cứu giúp quyền lợi chung, nhưng chỉ có giá trị về quyền lợi riêng thôi.

Bởi với cảnh nguy nan ngày nay, các ông đã thấy rõ trách nhiệm của các ông sẽ giúp một tay dang cứu xứ Tunisie nầy ra khỏi bước khó khăn.

Một xưởng chế-tạo ở Pháp cháy

Đêm bữa 11-10 lại một xưởng chế tạo vải tàm ăn mưa ở Basieux, thành Lille ở Pháp đã xảy ra một trận hỏa tai lớn.

Người ta tính ra thấy sự thiệt hại nhiều lắm mấy trăm.

Một đêm hát đặc biệt

Tối thứ bảy 13 Octobre 1934

Tại rạp hát THÀNH-XƯƠNG

Nhơn điệp có cụ Hoàng-trọng-Phú Tổng-đốc Hà-đông đi nghỉ bên Pháp mới về nên các quan có cây bạn Phi-Long hát giúp một đêm đặng mời cụ đến xem chơ trước khi cụ về Hà-Thành.

Bữa ấy sẽ hát hai xuất đến 2 giờ sáng.

Xuất đầu

TIẾT-ỨNG LUỐNG VIÊN MÔN TỘI TỬ

Xuất sau

NGÔ-VĂN-THIỆU BỊ VÂY

Cô Năm Nhỏ và cô Cao-long-Ngà thủ vai chánh.

Ít lợi cho phái đại tư-bản

(Tiếp theo trương nhứt)

nghiệp buôn bán làm ăn ở đây đầu có hoạt động thế nào để phân đối cái cử chỉ của nhà Đông Pháp ngân hàng, thì chung cuộc cũng chỉ được cử cơ sau vì đại-biểu mà thôi.

Còn cái số người tư-bản lớn, tức là có định hiu nhiều ít với nhà hàng Đông-Pháp, thì đông không được 60 người cả-trí, mà được cử tới 12 vào-biểu thì cái phái yếu hen vì đông tiền vẫn phải chịu thua thoạt vậy mà.

Hiện thời cái mang-tính mới đã bản hành qua đây rồi, và một ban Ủy-viên đã được cử ra để sắp phân hàng cử tri của Phong thương mãi ở đây, để thi hành trong cuộc tuyển-cử sắp tới.

Vậy mới biết cái thế lực của phái đại tư bản ở đây là mạnh, trong một thời gian hai năm rồng rã, cuộc tuyển cử ở Phong thương mãi phân chu định đã lan ta chỉ để chế cái vi-c cải cách ngày nay đang bo nam giữ lấy Phòng Thương mãi. Nên là phần hiểu cái nguyên do vì sao mà phòng thương mãi không hụt bết tới việc phòng gia đồng bạc như phần đông đã đều trước muốn.

Trừ nạn cướp

Bắt được quân cướp tại Takeo và Kampot

Toàn binh dưới quyền chỉ huy của thầy thơ ký Kim Kony đi tuần phòng tại thành Takeo đã bắt được 25 tên cướp. Cách mấy bữa mới đây, bon cướp đó đã đem súng ống tới đánh cướp bốn nhà ở làng Romeang, cách châu thành Takeo 15 cây số.

Khi bắt lon nhà lại có bắt được một khẩu súng và nhiều tang vật khác. Có 25 tên đều đã thú nhận những việc chúng làm.

Ông Co Bezlho và viên thanh tra linh kín Nadaud đã đến tận nơi làm áng-kết.

Kampot. — Ở Kampot thầy thơ ký Kouy cũng bắt được 7 khẩu súng của người thổ làm ra. Hiện nay con đang tầm mà bắt cho hết bọn cướp trong vùng đó. Từ tháng 5 tây tới nay mà chúng đã đánh cướp tới 30 lần, vụ cướp lớn hơn hết tức là vụ xảy ra ở Prey Beng bữa 31 Juillet số tiền chúng cướp được bữa đó tới 2000 đồng.

Ấy là chưa kể 11 vụ đã xảy ra ở vùng Kompong Trạch, bởi vậy mà sở linh kín phải ra công khử trừ bọn cướp ấy. Hiện nay ở Kampot đã yên ổn hẳn rồi.

Phòng thương-mãi Saigon nhóm

Bữa thứ hai 15 Octobre phòng Thương-mãi Saigon sẽ nhóm hội hồi 5 giờ chiều.

Bữa đó sẽ có những vấn đề nầy đem ra bàn:

1° Ứng chuẩn các tờ biên bản của hai bữa nhóm vào ngày 24 Août và 19 Septembre.

2° Cải đặt ấn lộ ra một tờ coi về việc du lịch.

3° Nghe tờ phúc bẩm của ủy ban khảo sát về việc cứ các quan tòa cho tòa án Thương-mãi.

4° Những cuộc giao thông thương mãi giữa hai xứ Đông-Dương và Tunisie.

5° Tạp đề.

Bạc đãi cô-đạo

Mexico,— Ông giám mục Mercia đã bị bắt, vì ông mặc áo rộng đi đi ngang qua đường đặng đi về nhà riêng, vì việc ấy có luật cấm.

IMP. THẠNH-MẬU 5-7 rue de Reims Saigon

Le Gérant NGUYỄN-VĂN-SAM